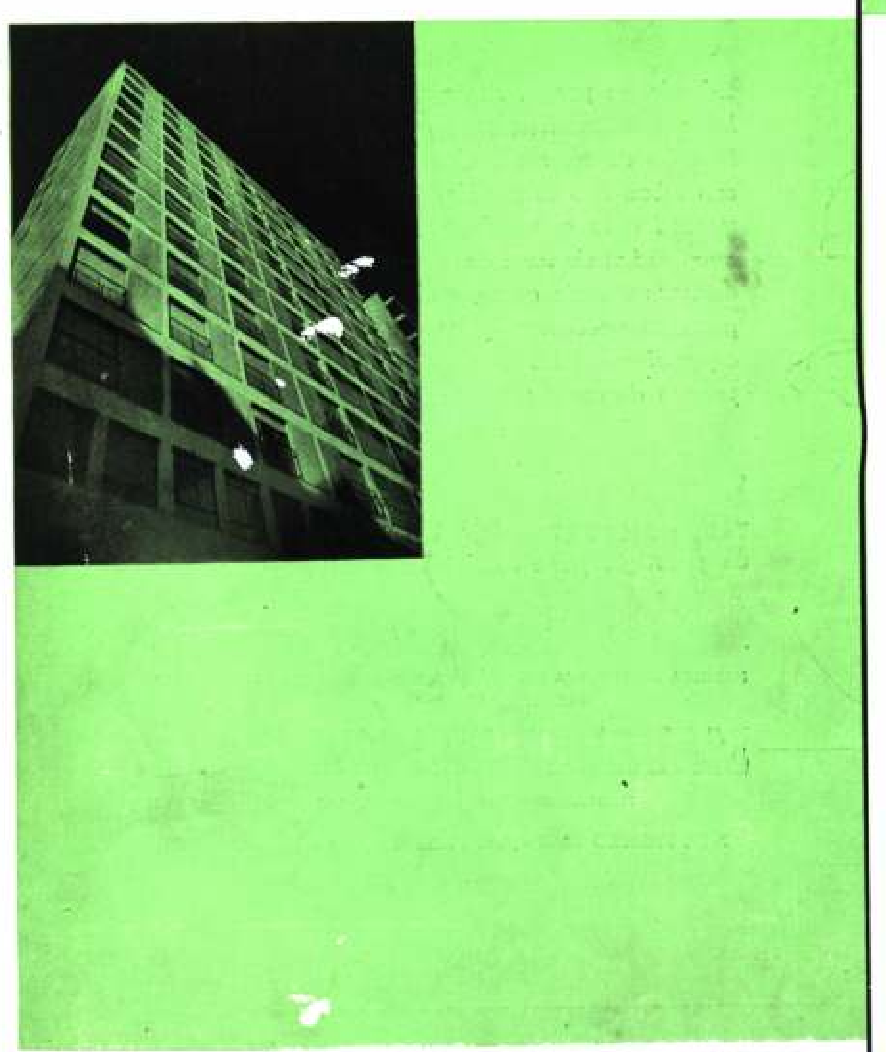
nuestra arquitectura 347

Octubre de 1958 $ 25.- en todo el país





arquitectura
plástica
urbanismo
decoración


9
El tubo como elemento funcional
PONGA
SUS OJOS
...donde los ponga, siempre
hallará formas heterogéneas
factibles de ser realizadas
con tubos. Ello es posible,
merced a la extraordinaria
ductibilidad de los tubos
estructurales de acero, que
permiten adecuarlos a formas
especiales con las exigencias
propias de cada caso.
Tubos SILBERT
un prestigio para su industria
SILBERT
Hágalo
con
TUBOS
SILBERT
FABRICA ARGENTINA DE CAÑOS DE ACERO E INDUSTRIAS
ELECTROMETALURGICAS
MAURICIO SILBERT S.A.
ESTABLECIMIENTO FABRIL FUNDADO EN 1909
3 DE FEBRERO 3802 - T. E. 70-2452 - 3619 - Bs. As.
Solicite folletos

NUESTRA ARQUITECTURA
Octubre 58 - Año 28 - Nº 347
Reg. de la Propiedad Intelectual Nº 574.165

Revista mensual editada por:
EDITORIAL CONTEMPORA S. R. L.
Capital $ 102.000.-
Sarmiento 643 - Buenos Aires
Teléfonos: 45 - 1793 y 2575
director: Raúl Julián Birabén

TARIFAS:
en la Argentina:
Ejemplar suelto ...... $ 25.—
Suscripción anual ...... $ 250.—
en el Extranjero:
Ejemplar suelto ...... $ 30.—
Suscripción anual ...... dls. 8.—
distribución en el interior y en el exterior, a cargo de "Distribuidora Triunfo", Lavalle 4024, Bs. Aires.



I N D I C E

Revestimiento de acero en México

Un edificio que costará 2 millones de dólares, de 20 pisos, se construye en Monterrey y será una de las estructuras más grandes, con aire acondicionado, que existen en México. Será la primera que tendrá revestimiento de paneles de "muro de cortina", de acero "porcelanizado", terminados en color. El color que se ha elegido es el rojo.

Los 1.100 paneles de ventana de acero, con aislamiento, que constituyen la mayor parte del exterior del edificio, serán suministrados por la División Truscon Steel de la Republic Steel Corporation. La Compañía Republic Steel también suministará un complemento completo de parteluces, albardillas y rótulos, todos de acero inoxidable.

Será de acero, porcelanizado en rojo, y de acero inoxidable, por tres de los lados, y de mampostería por el cuarto lado. El acero porcelanizado, que consiste de paneles "Vision-Vent" de cuatro por cuatro pies, serán entregados desde Ohio listos para ser instalados, con ambas superficies en posición, y con el aislamiento de fibra de vidrio "Fiberglas" dentro de su espesor de 1½ pulgadas.

Mario Pani, Salvador Ortega Flores y Ramón Lamadrid R., son los autores del proyecto.

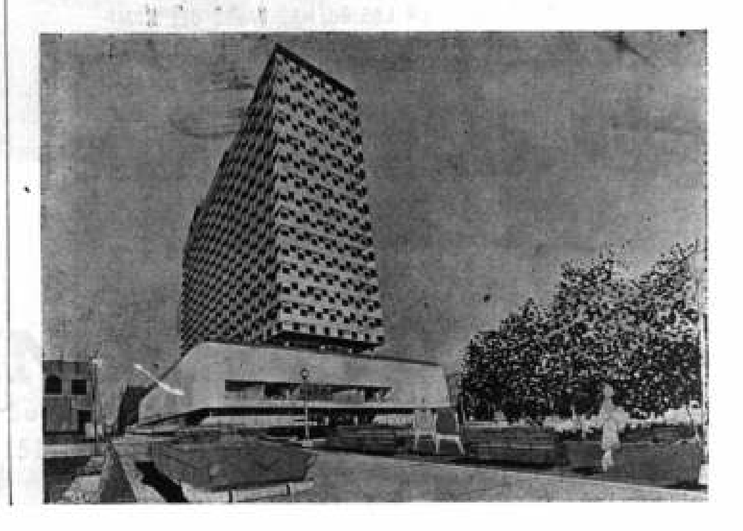
Según los diseñadores del edificio, la elección de paneles de muro de cortina, presenta un aspecto tan original como el mismo motivo de rojo y acero inoxidable. En un clima con temperaturas muy altas en verano, los paneles de acero deben ofrecer una barrera de aislamiento. Las pruebas efectuadas revelaron que el espesor de pulgada y media de los paneles con aislamiento tiene propiedades aislantes equivalentes a doce pulgadas de muros de mampostería.

El uso de los panales de acero permitirá una economía de 90 por ciento en el peso de las paredes exteriores, y un cinco por ciento en la superficie del piso.

Las unidades de muro de cortina pesan menos de 12 libras por pie cuadrado.

Los paneles tienen aislamiento que llega hasta la superficie interior del panel de adentro. El aislamiento equivale al interior de un "sandwich", al compartir ese volumen con el espacio de aire que permite la expansión y la contracción, y que deja salir el escape de cualquier condensación por medio de orificios de drenaje en la parte inferior de cada panel.

Los paneles individuales de muro de cortina consisten en unidades de 1,21 x 2,74 m. que contienen el papel aislante de porcelana y el área de la ventana, dentro de un miembro estructural continuo. Las unidades se fijan a la estructura exterior del edificio por medio de fiadores de pernos y tuercas, y los costados encajan herméticamente en las unidades adyacentes mediante una preparación selladora.





Para los maestros del ajedrez es decisivo elegir —entre todas las variantes— el movimiento exacto, el que va a dar los mejores resultados.

Para el profesional también es decisivo elegir la pintura exacta, la que brinde a su obra una terminación impecable.

Por eso los profesionales de experiencia eligen —sin variantes— pinturas **SHERWIN-WILLIAMS**, cuya calidad asegura siempre la culminación más brillante para todos sus trabajos.

PIDALAS EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO



Pinturas

SHERWIN-WILLIAMS

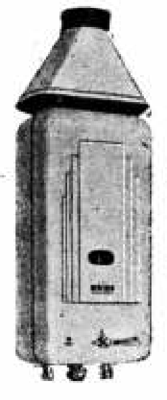
SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.

Alsina 1923
Buenos Aires

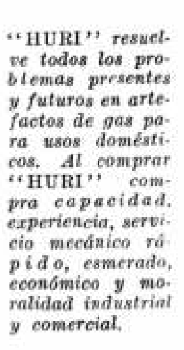
PINTURAS · ESMALTES · LACAS · BARNICES

Si piensa Ud. construir...





...recuerde que, millares de obras con decenas de miles de departamentos tienen instalados desde hace 25 años calefones y cocinas a gas, supergas y gas natural marca "HURI", *dando satisfacción completa a esa enorme cantidad de usuarios.*



"HURI" *resuelve todos los problemas presentes y futuros en artefactos de gas para usos domésticos. Al comprar* "HURI" *compra capacidad, experiencia, servicio mecánico rápido, esmerado, económico y moralidad industrial y comercial.*





RIVA, BALDELLI & BIONDI

Exposición y Venta:

SARMIENTO 2745 T. E. 62-6641/2/3

UD. CONSTRUYE ?

VALORIZARA su obra empleando materiales de calidad en FIELTROS Y TECHADOS asfálticos exija

KREG-O-FALT

KREGLINGER desde hace más de medio siglo suministra e instala fieltros y techados asfálticos, teniendo la preferencia de la gran mayoría de los profesionales y propietarios del país, debido a su calidad y excelentes resultados. Lo evidencian centenares de millones de metros cuadrados colocados en las principales fábricas, cuarteles, hangares, casas de renta, edificios residenciales, sótanos, silos subterráneos, etc.
El éxito obtenido se debe principalmente a la calidad de los fieltros y techados asfálticos

KREG-O-FALT

para cuya fabricación se cuenta con los elementos más modernos y se emplean las mejores materias primas. Solicite nuestro asesoramiento técnico y le aconsejaremos lo más adecuado en cada caso.



KREGLINGER LTDA.

Cía. Sudamericana S. A.

Chacabuco 151 - Bs. As. - T.E. 33-2001

Un proyecto para vivienda popular

Los **arquitectos G. L. Peani, J. Santos y J. J. Solsona y E. Katzenstein** ganaron un concurso de viviendas organizado por el Banco Hipotecario Nacional. El terreno disponible está sobre el riachuelo, en la Boca, Buenos Aires.

Los autores del proyecto explicaron que la escala urbana de la zona está generada por la contraposición de elementos de dos tipos: los de grandes dimensiones y de formas propias como puentes, barcos y fábricas y las viviendas, entes pequeños generados por una nítida adición de volúmenes puros. El edificio, por sus grandes dimensiones, debía mantener una relación espacial equivalente a los primeros. Eso impedía relacionarlo con las viviendas de la zona.

Para zanjar esa dificultad fué que se puso énfasis volumétrico en la célula vivienda.

El terreno tiene acceso por los lados menores de dos calles, debiéndose dejar libre una zona al S.E. para expansiones futuras.

El programa preveía la construcción de departamentos destinados a ubicar a habitantes de tugurios de la misma zona. Los departamentos debían ser de dos y de tres dormitorios hasta totalizar 30.000 metros cuadrados de construcción económica.



Lineamientos generales

El proyecto determina que en tres torres de 25 pisos se distribuyan 300 unidades. Dos torres tienen departamentos de dos dormitorios y la central, de tres.

Los departamentos son cuatro por piso y se agrupan alrededor de un palier central en el que se desarrolla la escalera y al que acceden los tres ascensores y el incinerador.

Para que los futuros habitantes no tengan que sacrificar formas de vida que en determinados ambientes están muy arraigadas, se trató —dentro de lo estrecho de las posibilidades— de conservar características como patios y terrazas cubiertas y cocinas amplias.

La estructura se diseñó de hormigón armado y del tipo losas hongo, con un apoyo central.

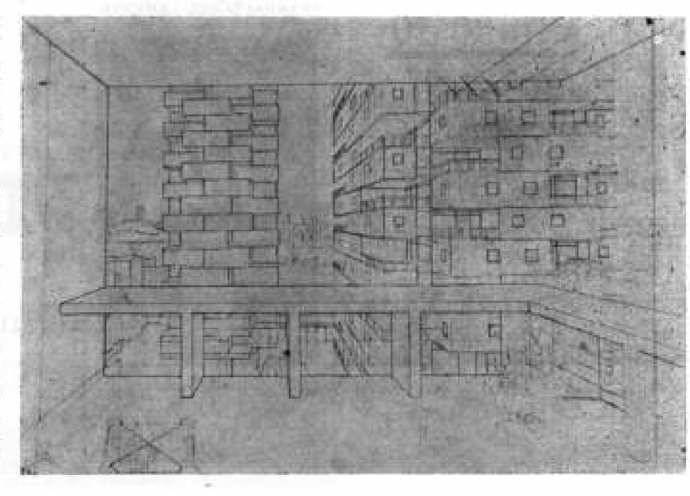
Hay 4 por piso que corresponden a cada uno de los 4 departamentos.

Las plantas de los pisos están alternativamente giradas en relación con la precedente. Así se da lugar a la aparición de terrazas amplias. El contraventamiento se logró por las pantallas de hormigón que unen las columnas con la caja central.

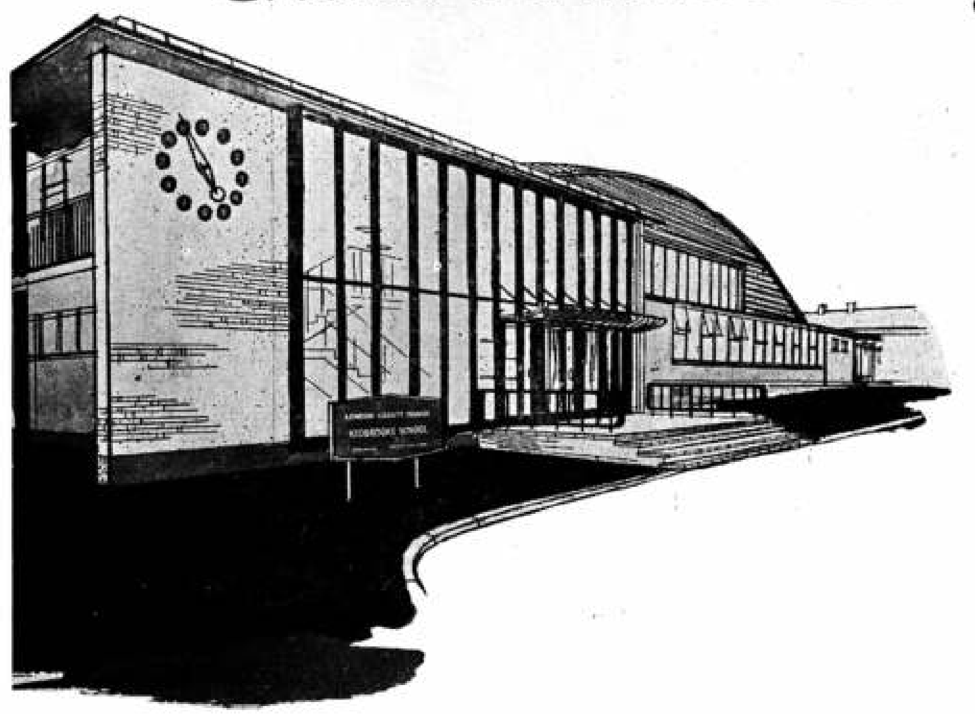
Los cerramientos exteriores e interiores son prefabricados. Los primeros son placas de hormigón armado con aislación sanitaria y eléctrica embutida en fábrica. Los marcos de carpintería exterior son de hormigón premoldeado y las partes de abrir son de chapa. La carpintería interior es de madera.

El hongo y la columna, que constituyen el elemento estructural de la unidad, se pensaron para realizar con encofrado cepillado, lo que permitirá terminados con pintura de hormigón gris.

El piso será continuo, de durosil color marrón. Las paredes serán blancas, color que predominará en los muebles. Las carpinterías interiores, grises, y exteriores, negras. Los cielorasos de la terraza, color terracota. El servicio de agua caliente será central, y habrá gas, pero las bases no preveían calefacción central.



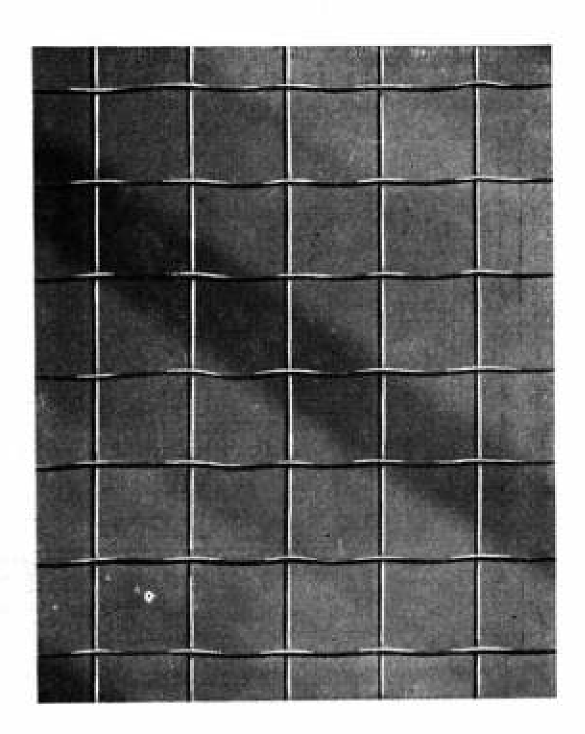
Cristal Armado Georgian



Otro producto de Pilkington en la Era del Vidrio

Pilkington Brothers Limited, que desde hace 130 años es un magnífico exponente de la industria del vidrio, cuenta entre sus productos actuales todos los tipos de vidrios para la construcción que caracterizan a la arquitectura de nuestros días.

La Entrada Principal de la Escuela Kidbrooke del Concejo del Condado de Londres es toda de Cristal Armado Georgian de 1/4" [6-7 mm.] de espesor. Este cristal pulido proporciona un elevado grado de seguridad, ya que si llega a quebrarse a raíz de un impacto o golpe severo, las piezas quedan perfectamente unidas por una malla de alambre embutida centralmente, eliminándose así el riesgo de heridas que podrían producir los trozos de vidrio al caer. Unicamente golpes excesivamente fuertes pueden llegar a romper la malla de alambre, y el cristal posee además excelentes propiedades de retardo de la acción del fuego. Puede ser suministrado con un terminado esmerilado y pulido o en la forma rugosa del Martelé. Se utilizan dos tipos de mallas de alambres: la Georgian (malla cuadrada de 1/2" [13 mm.] de alambre soldado eléctricamente en cada intersección) y la Hexagonal (alambres entretejidos en sus intersecciones para formar una malla de 7/8" [22 mm.]).



Para obtener más información sobre el Cristal Armado o cualquier otro producto de Pilkington, rogamos se dirija a nuestro Representante: R Greenall, Pte. Luis Sáenz Peña 645, Buenos Aires.



PILKINGTON BROTHERS LIMITED



ST. HELENS - LANCASHIRE - INGLATERRA

Fabricantes de vidrios de todos los tipos para la construcción.



La prefabricación se impone en EE. UU.

La revista "House & Home" publicó un resumen de lo tratado en la última reunión del Instituto de la Industria de Casas Prefabricadas. Este es un resumen de ese artículo.

Seis meses atrás ningún prefabricante hubiera predicho que el sentimiento dominante en la 14ª reunión anual del Instituto de Industriales de Casas Prefabricadas sería el optimismo. Sin embargo fué así.

Esta primavera las ventas de las casas prefabricadas iban en aumento con relación a las de 1955.

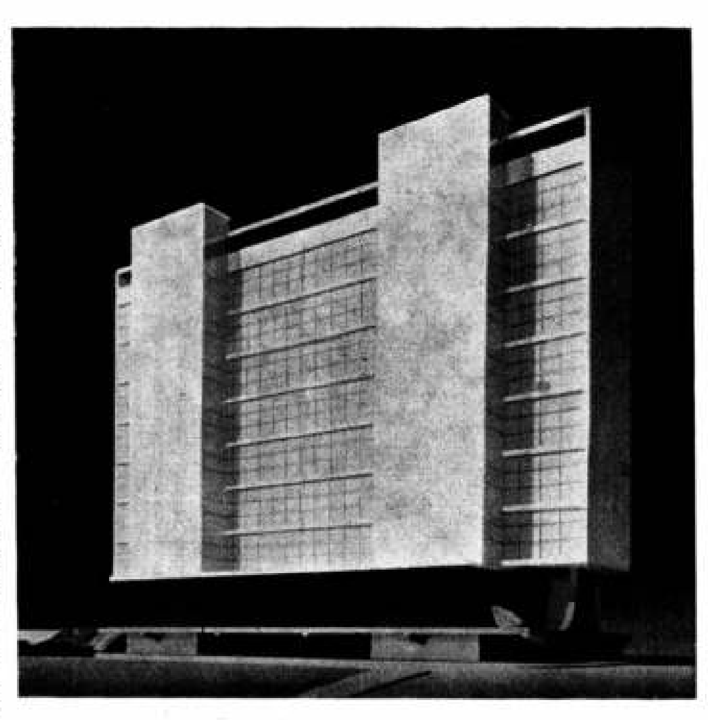
Con la escasez de dinero, y con el mercado de la vivienda flojo, había motivos para mostrarse pesimistas.

Pero, luego de seis meses muy pobres, en 1957, los prefabricantes hallaron que nuevas ideas comerciales, diseños mejorados y comerciantes activos, aumentaban las ventas. Tres cuartas partes de las ventas absorbieron en algunas compañías la primera mitad de las pérdidas.

posible la predicción del delegado que abrió la conferencia —Frederick J. Trask, de De- De modo que no resultó sorprendente que los fabricantes aceptaran como enteramente troit— de que dentro de 10 años el 50 por ciento de las casas serán prefabricadas. Trask, que es presidente de la Lumber Fabricators Inc. y también inversor bancario neoyorquino, predice que las viviendas prefabricadas alcanzarán, en 1965, a los dos millones, y sugiere que las ventas de las casas prefabricadas alcanzarán a un millón de unidades.

El pronóstico del vicepresidente ejecutivo de que las ventas anuales aumentarán de un 2 a un 5 por ciento fué aceptado por los miembros del instituto como muy probable. La predicción hecha para las ventas de este año, fué de que se harían 90.000 a 100.000 unidades —un posible aumento del 6 por ciento sobre 1956—, lo que dará a la industria de la vivienda prefabricada una participación que podrá llegar hasta el 10 por ciento en el mercado de la vivienda.

Pero el optimismo de los fabricantes depende, en gran medida, de lo que el gobierno quiera y pueda hacer por ellos.

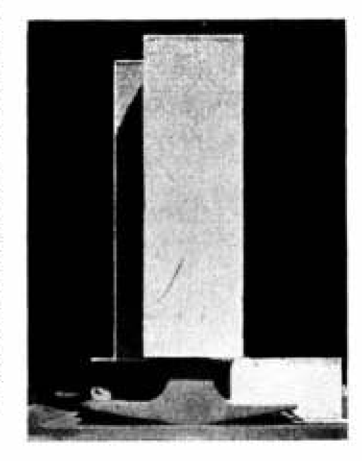


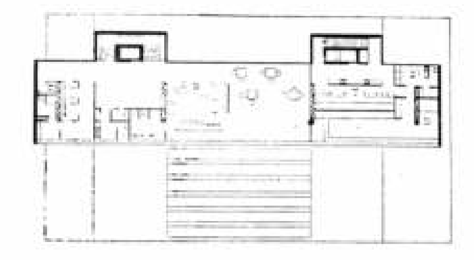
Nueva legislatura en el sur de Brasil

Un concurso realizado para construir un edificio para la Asamblea Legislativa del Estado de Santa Catalina, en Brasil, fué ganado por los **arquitectos Pedro Paulo de Melo Saraiva, Paulo A. Mendes da Rocha y Alfredo S. Paesani.**

El proyecto, cuya distribución interna —en especial circulaciones— fué apreciada por el jurado, mereció también el aplauso por su concepción plástica.

Apoyado en pilotes de cemento armado, se utilizaron los dos extremos para otorgar al conjunto un aspecto de gran liviandad, curvándolos en la forma que ilustran las fotos de la maqueta. La sala de sesiones está hacia el contrafrente, en un bloque a nivel de suelo que sobresale del conjunto. El mármol se usa profusamente, en tonos claros y oscuros, en contraste con el hormigón gris de los pilotes laterales.





doc. Acropole



SELMAR

BORG-WARNER INTERNATIONAL CORPORATION

tiene el agrado de comunicar a la industria, al Comercio y a los Profesionales Argentinos, Paraguayos y Bolivianos que ha acordado a la prestigiosa firma SELMAR, S.A. la Licencia de Fabricación y exclusiva Distribución de la linea completa de compresores a gas freón o amoniaco y equipos a absorción y demás productos, de la YORK DIVISION de BORG-WARNER CORPORATION, E.U.A. y de su Subsidiaria YORK SHIPLEY, LIMITED, Inglaterra, utilizables en la instalación de cámaras frigoríficas y aire acondicionado, industrial, comercial y residencial.

Al hacer este anuncio deja constancia que en la elección ha tenido en cuenta la experiencia y la reputación de la firma Licenciada en la industria y el comercio de la refrigeración industrial y familiar, y su fe en el progresivo desarrollo de la Industria Argentina en el ramo, que contará con su plena colaboración técnica.

36, SOUTH WABASH AVENUE, CHICAGO, ILLINOIS, E.U.A.

Agosto de 1958

SOCIEDAD ELECTROMECANICA ARGENTINA DE REFRIGERACION SOCIEDAD ANONIMA, COMERCIAL E INDUSTRIAL

cumple en comunicar a la Industria, al Comercio y a los Profesionales Argentinos, Paraguayos y Bolivianos, que BORG-WARNER CORPORATION, por intermedio de BORG-WARNER INTERNATIONAL CORPORATION, E.U.A., le ha acordado la Licencia de Fabricación y exclusiva Distribución de la línea completa de compresores a gas freón o amoniaco y equipos a absorción y demás productos, de su YORK DIVISION, E.U.A. y de su Subsidiaria YORK SHIPLEY, LIMITED, Inglaterra, utilizables en las instalaciones de cámaras frigoríficas y aire acondicionado, industrial, comercial y residencial.

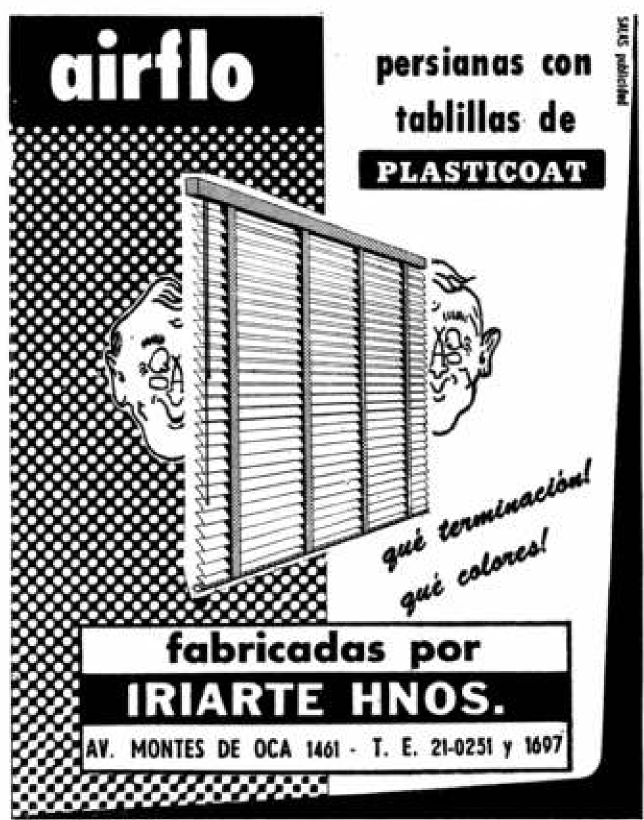
Desea al mismo tiempo hacer pública su satisfacción de contar con la asistencia técnica de una de las firmas que más progresos ha alcanzado en el mundo en el ramo, lo que sin duda redundará en beneficio para el País y la Empresa.

CANGALLO 537, BUENOS AIRES

Agosto de 1958

SELMAR pone a disposición de los usuarios, su Oficina Técnica para evacuar cualquier consulta sobre proyectos de instalación de cámaras frigoríficas, refrigeración industrial y aire acondicionado









da satisfacción duradera

y Ud. la hallará
en el material para revestimientos
SIMIL PIEDRA







Color y Belleza!
para realzar la categoria
de cualquier ambiente
Un mosaico...
tan hermoso como el mármol!
MARMORAL,
maravillosa sinfonía
de colores, con la delicada
sugerencia del mármol.
En pisos y revestimientos
MARMORAL logra para Ud.
efectos del más alto valor
decorativo, al unir el brillo
y fina terminación del mármol,
en una exquisita combinación
de color y belleza.
VARIEDAD DE TIPOS DE MARMORAL
NEGRO NUBLADO - GRIS BARDIGLIO
BLANCO CARRARA - GRIS VETEADO
ROJO LEVANTO - ROJO DRAGON
VERDE POLCEVERA - VERDE ANTICO
FLOR DE DURAZNO - TRAVERTINO
BRECIA - ETC.
Luce como el mármol
cuesta como el mosaico
MARMORAL
Es un producto Ferrotécnica







Es muy importante que al seleccionar los materiales con que Ud. construye su nueva casa, no lo haga al azar: de su decisión resultará un mejor vivir, sin preocupaciones. Tejas y baldosas ALBERDI le asegurarán, buen techo, mejor piso y calidad por los cuatro costados! Recuerde que FABRICA CERAMICA ALBERDI S. A. ha afianzado la calidad de sus productos, con 50 años de labor responsable.

antes de decidirse **COMPRUEBE**

que sus **TEJAS y BALDOSAS** *sean*



FABRICA CERAMICA ALBERDI S. A.

SANTA FE 882 · T. E. 22936 · ROSARIO

MAGIA EN LAS PAREDES

PROPONIENDO COMPARACIONES



Los esquemas señalan de manera gráfica y sintética, la prodigiosa diferencia que ofrece ***LAJAMAR.***

DESAFIO A LA NATURALEZA!

porque ***LAJAMAR,*** *el nuevo y ya tan solicitado revestimiento decorativo, con aspecto exterior de laja natural, la supera ampliamente en lo que a rusticidad y escalladuras se refiere. Y si a tan destacable superioridad agregamos la del mínimo espesor que adiciona* ***LAJAMAR*** *a cualquier tipo de pared donde sea colocado, Ud. coincidirá con nuestra afirmación...*

LAJAMAR, *será presentado en blocks de juntas irregulares que garantizan un ensamble múltiple y perfecto, en la medida de 50 x 20 cmt.; en insuperable gama de colores y con 30 piezas especiales que imposibilitan problemas arquitectónicos de cualquier índole.*

Extraordinariamente planeado y realizado, ***LAJAMAR,*** *siendo además "único en su tipo", asegura a Ud. la ausencia total de imitaciones de inferior categoría.*

LAJAMAR *será el revestimiento funcional de mayor difusión en la República y en toda Sudamérica.*



DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS: **BERTINI & CIA.**

AV DIRECTORIO 233-5 • T. E. 60-6376 • BUENOS AIRES

HIT *publicitario*

Presentamos un estudio realizado por el Bouwncentrum de Rotterdam, que fué originariamente publicado por "The Way Ahead" y que tradujo para "n. a." la Oficina de Información Holandesa.

Un estudio sobre distribución de hoteles

Cuando se piensa que la inversión de capital para un hotel para clase media es de aproximadamente 20.000 florines por cama, resulta evidente que aun el más pequeño ahorro resultante de un trazado funcional ayudará a explotarlo con ganancia.

Hasta ahora la construcción de hoteles se hacía sobre la base de la experiencia y de las ideas individuales de sus administradores. Nunca se había realizado un análisis sistemático del negocio hotelero y de sus consecuencias en cuanto a la distribución espacial. Por esta razón el Bouwcentrum ha realizado un estudio de este tema con vistas a proporcionar al propietario y al arquitecto un breve cuadro de todos los problemas corrientes y atraer la atención, al mismo tiempo, hacia un conjunto de aspectos, con el fin de promover inversiones seguras de capital.

Esta investigación abarca hoteles de pasajeros, hoteles de categoría media, de lujo y "motels".

Clasificación

Poco después de comenzado el estudio, se estableció que podía hacerse una clara distinción entre hoteles y "motels", pero que la diferenciación de los tipos comunes exigía una clara clasificación.

Una encuesta entre las organizaciones europeas de hoteles reveló que no se disponía de normas racionales para la clasificación de estos establecimientos. Los buenos hoteles se caracterizan por elementos representativos y la reputación que poseen.

El estudio efectuado por el Bouwcentrum se basó en los principios que se enuncian aquí.

El espacio en un hotel destinado a huéspedes puede clasificarse "grosso modo" en cuatro categorías principales:

—espacio de recepción
—espacio para dormir
—espacio para comer y beber
espacio de recreación

Con el fin de establecer una clasificación sería necesario analizar las cuatro categorías espaciales principales para los diversos tipos de hoteles. No hay duda, sin embargo, de que la función del sueño es el elemento esencial del establecimiento.

De aquí que el servicio prestado en los dormitorios pueda considerarse la condición fundamental de la clasificación. En este sentido debe apreciarse que los requisitos para las otras categorías de espacio no son tan fáciles de definir, en primer lugar, porque en recepción, consumo y recreo, las necesidades de los huéspedes serán más vagas que para el espacio dedicado al sueño y, además, porque las consideraciones representativas a este respecto serán más decisivas que las funcionales.

Tres categorías principales de servicio de dormitorios

El servicio de dormitorios puede dividirse en tres elementos esenciales:

a. servicio de alimentos y bebidas en la habitación;
b. habitación;
c. facilidades sanitarias por habitación.

Sobre la base de estos tres elementos, los hoteles pueden clasificarse en tres categorías especiales.

Clase I

a. servicio completo en las habitaciones, si se desea;
b. exigencias mínimas:
cama, mesa, sillas, sillón, ropero con sección para colgar y de estantes, estante para valijas, mesa combinada de escribir y tocador;
c. pileta, ducha y baño, toilet, todo ello accesible desde la habitación.

Clase II

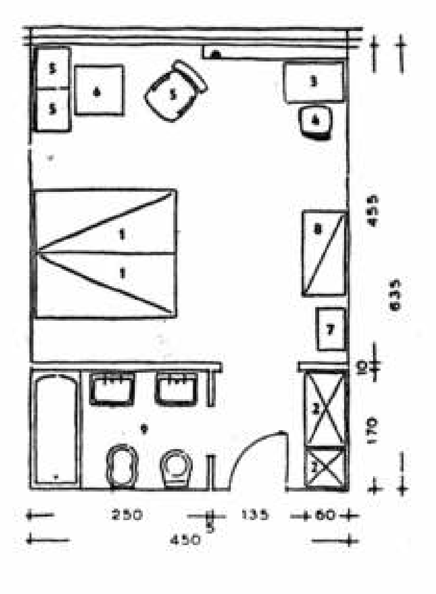
a. servicio parcial en las habitaciones, si se desea (sólo desayuno);
b. exigencias mínimas: cama, mesa, silla, ropero con secciones para colgar y guardar, estante para valijas, mesa combinada para escribir y de tocador;
c. pileta, ducha o baño, toilet (accesible desde la habitación).

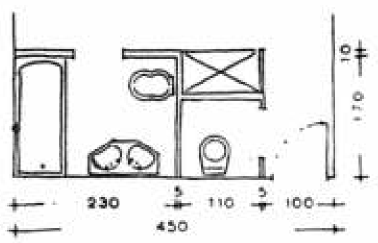
Clase III

a. sin servicio en la habitación;
b. cama, mesa, silla, ropero con secciones para colgar y guardar, estantes para valijas;
c. lavabo.

Estas categorías principales, pueden subdividirse a su vez, si es necesario. Además, pueden tomarse en consideración factores adicionales cuando se clasifica un hotel.

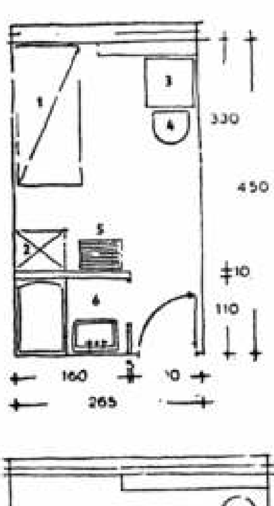
habitaciones equipadas con:
teléfono;
facilidades para llamar a los huéspe-

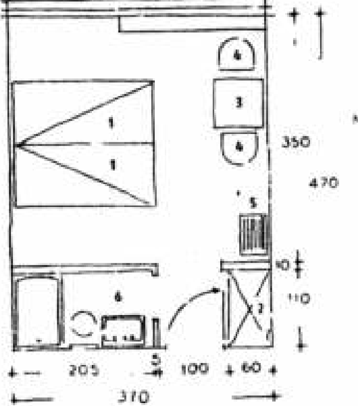




1 Ejemplo de habitación doble en hotel de primera categoría (habitación son alternativa de unidad sanitaria). 1, cama; 2, ropero; 3, mesa; 4, silla; 5, sillón; 6, mesa para té; 7, estante para valijas; 8, mesa para escribir y de tocador; 9, unidad sanitaria.

2 Ejemplo de una habitación sencilla y de una doble en un hotel de segunda categoría: 1, cama; 2, ropero, 3, mesa; 4 silla; 5, estante para valijas; 6, unidad sanitaria.





des de mañana;
difusión de radio o televisión;
dispositivos de intercomunicaciones,
Otras facilidades: departamentos, salita de estar, habitaciones para las personas de servicio, etcétera.

Sobre la base de esta clasificación, las necesidades de los huéspedes se han analizado por categoría y documentado con respecto a la distribución espacial. Las distintas disposiciones típicas se muestran en los diagramas de las figuras 1, 2 y 3.

Las comodidades que se ofrecen en los "motels" se basan en parte, en los mismos elementos que los de las habitaciones de los hoteles:

b. cama, mesa, silla, ropero con secciones para colgar y guardar, estante para valijas, mesa combinada para escribir y de tocador, sillones y una mesa ocasional, son requisitos óptimos;

c. lavabo, ducha o baño.

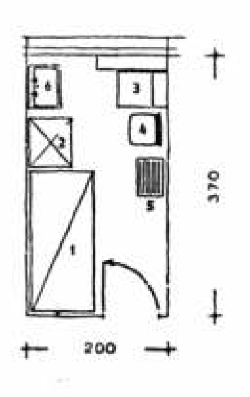
Con respecto a a) en la habitación, no es una exigencia esencial, ni aún en los motels de lujo. Es importante, sin embargo que se asegure al máximo posible la intimidad de los huéspedes. Pueden obtenerse comidas calientes en un restaurante perteneciente al motel, y habrá una cocinita en las habitaciones para preparar el desayuno.

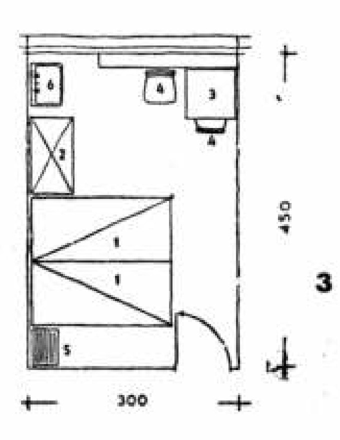
Recepción

El valor funcional de un hotel está determinado en gran parte por la disposición del departamento de recepción, con el portero del establecimiento como figura central. En la figura 4 el portero del hotel se ha colocado en el centro del diagrama con sus funciones agrupadas a su alrededor y en el círculo exterior sus líneas de comunicación visual. Ese diagrama forma el punto de partida para la disposición y dimensionamiento del espacio. La figura 5 representa una solución en la cual el departamento de recepción se considera como parte integrante del complejo total, como se indica en el diagrama 6. Ningún hotel debe diseñarse sin determinar primero con exactitud los requisitos del departamento de recepción.

Circulación

Otro aspecto interesante es la circulación en un hotel con restaurante anexo. La figura 7 muestra las líneas de





3 Ejemplo de una habitación sencilla y de una doble de hotel de turismo. 1, cama; 2, ropero; 3, mesa; 4, silla; 5, estante para valija; 6, lavabo.

circulación, para huéspedes, ropa blanca, alimentos, bebidas, vajilla y basura. Las flechas indican la dirección del tránsito. Se deduce con claridad del diagrama que los huéspedes sólo circulan en los salones públicos y en dos direcciones.

Los otros tipos de desplazamiento se realizan en gran parte por el espacio de servicio y, finalmente, alcanzan a los huéspedes a través de los salones públicos.

La ropa blanca, que en el caso de un hotel de tamaño mediano se considera que se lava afuera, y la vajilla circulan a través del hotel en dos direcciones.

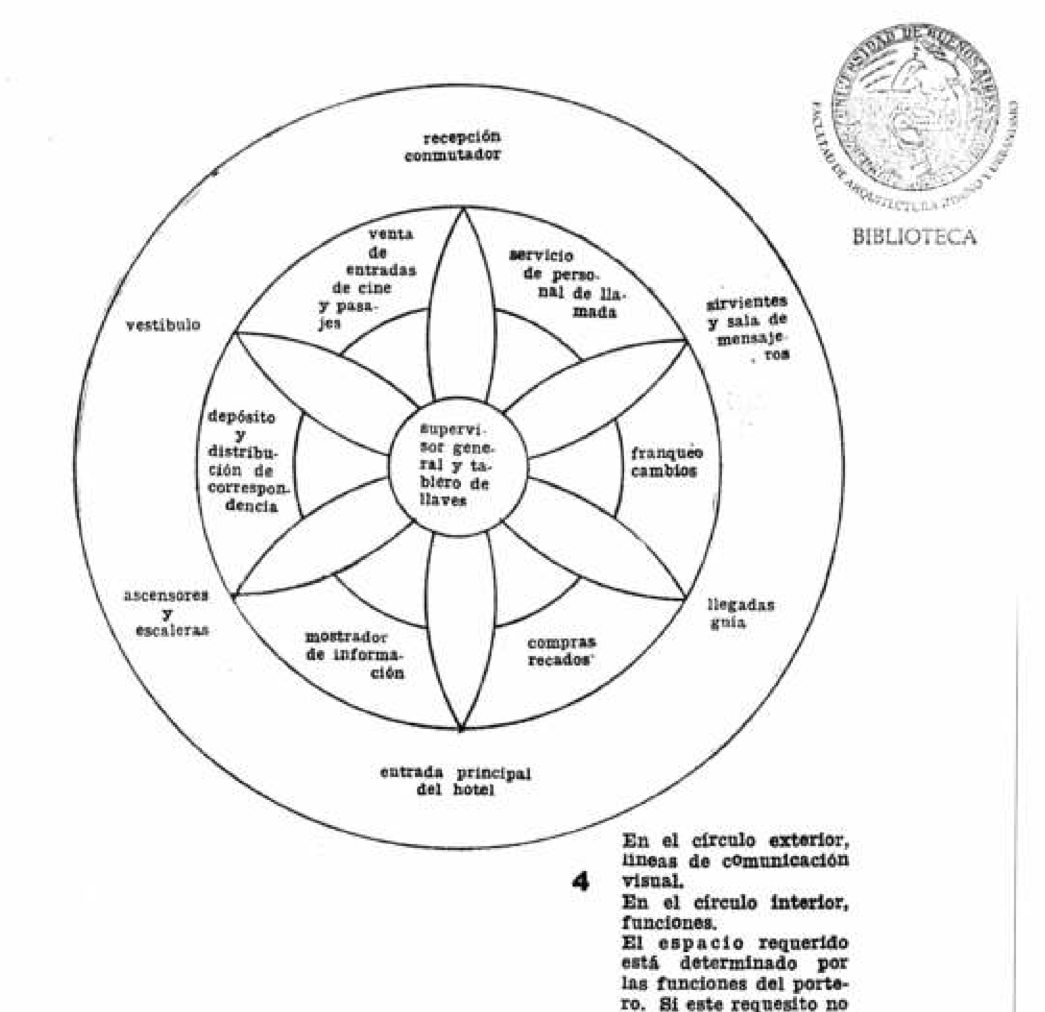
Los alimentos y las bebidas naturalmente se mueven en una dirección solamente y la basura sale del hotel, en la dirección opuesta.

En el diagrama no se muestra el sentido de la circulación, pues éste se mueve en todo el ámbito del hotel, variando la frecuencia de acuerdo con el tipo de espacio.

Un estudio de las líneas de tránsito influirá en gran medida en el diseño del hotel.

Personal

Como regla general, los costos de personal constituirán un renglón importante en los cálculos de explotación. De aquí que cuando se construye un hotel es conveniente prever provisio-



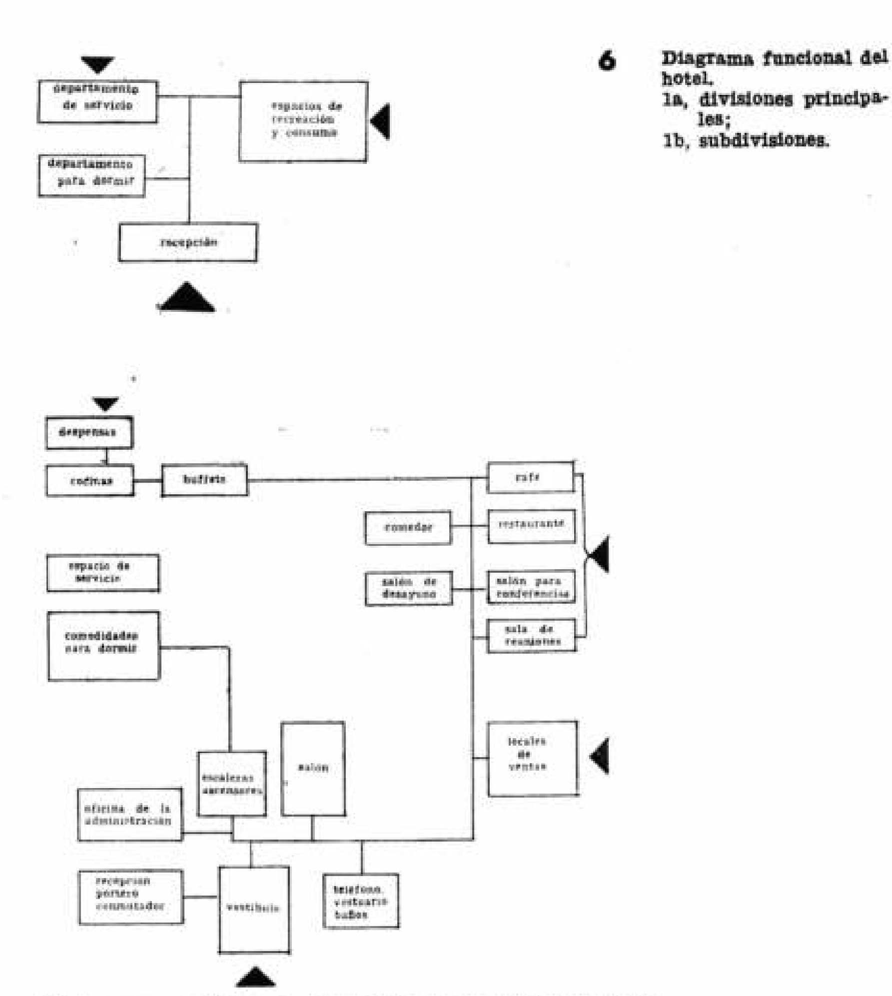
4

En el círculo exterior, líneas de comunicación visual.
En el círculo interior, funciones.
El espacio requerido está determinado por las funciones del portero. Si este requesito no se satisface, será menor la eficiencia.

salón-restaurante-café-etc.
patio
salón
vestíbulo
oficina
caja fuerte
recepción
baños
asientos
administración
conmutador
portero
teléfonos (cabinas)
entrada
entrada público
entrada para los equipajes

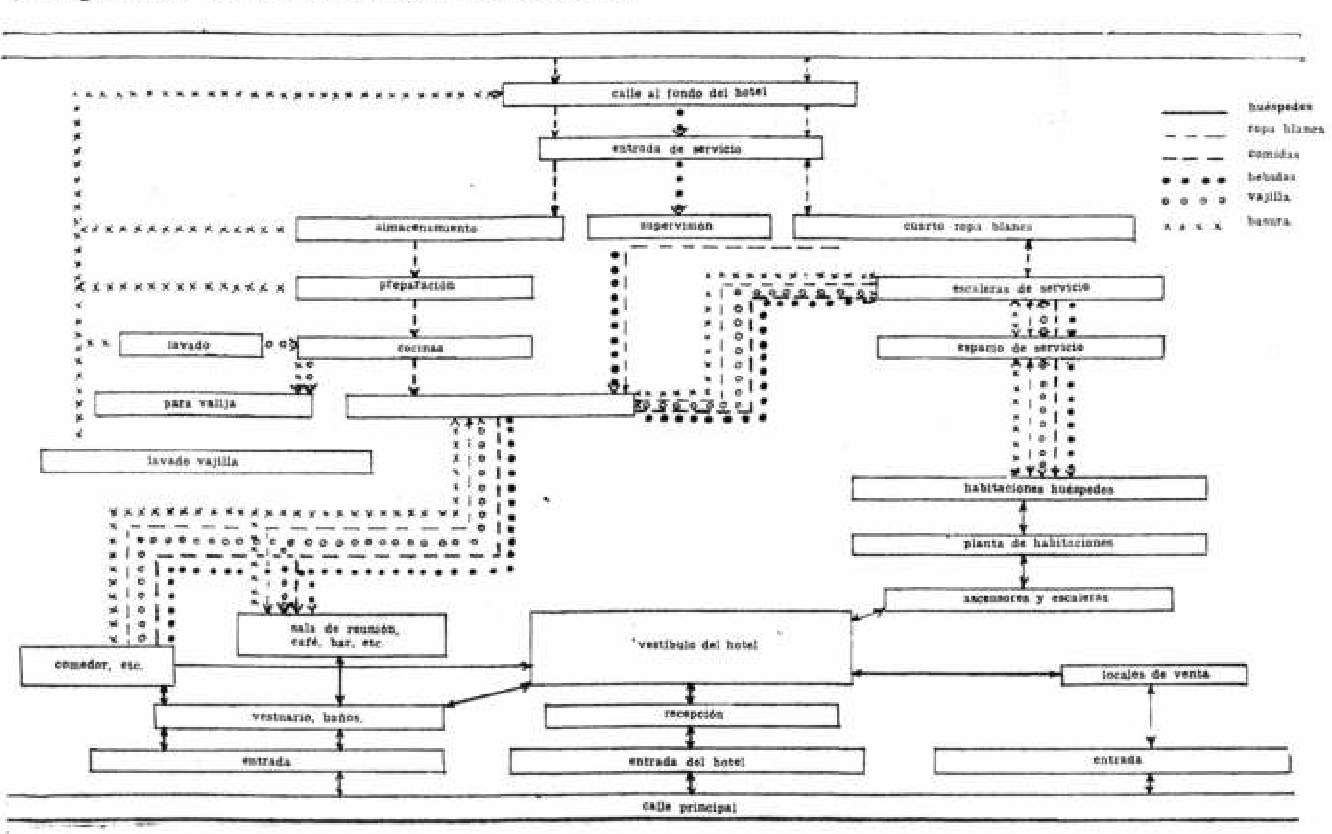
5

Disposición del departamento de recepción.



6 **Diagrama funcional del hotel.**
1a, divisiones principales;
1b, subdivisiones.

7 **Diagrama de líneas de circulación de un hotel-restaurante.**



nes para reducir el personal a un mínimo.

Otro problema que merece atención concierne a las condiciones de trabajo material y espiritual. En la mayoría de los nuevos hoteles se ha prestado poca atención a lo referente al personal. Esto se traduce en excesivos cambios de personal y en perjuicios para la reputación del hotel.

En resumen, los requisitos esenciales son los siguientes: espacio para guardar bicicletas, lugar para las comidas, comodidades para cambiarse y lavarse y un número adecuado de toilets. Estas comodidades no deben agruparse en el subsuelo o en espacio sobrante, sino que, como todos los otros elementos, deben tener una ubicación funcional en el proyecto.

Como se ha dicho más arriba, el trabajo realizado tiene el alcance de un estudio básico. La información fué recogida y clasificada. El próximo paso tendrá que ser un análisis completo de los detalles. Por ejemplo, debe hacerse un esfuerzo para proyectar una unidad sanitaria perfecta, una habitación de hotel perfecta, y una cocina perfecta, no sólo con respecto a la disposición, sino especialmente a las instalaciones y terminación. Se espera que este estudio del Bouwcentrum estimulará el desarrollo de investigaciones futuras en esta esfera.

MALOS TIEMPOS







por Hormiga Negra

Sobre la organización de los estudios profesionales en los Estados Unidos

El proyecto arquitectónico para la construcción de una obra de cierta importancia en los Estados Unidos, sólo es posible realizarlo a través de una gran organización. Es decir, comprometiendo una de esas grandes oficinas que ocupan pisos enteros de un edificio, con centenares de personas que trabajan en las diferentes secciones. Un estudio con diez o quince colaboradores, entre arquitectos, dibujantes y empleados administrativos, que en Argentina es considerado de notable importancia, en los Estados Unidos aparecería como el mínimo necesario para producir trabajos de media envergadura. Existe, desde luego, el profesional que trabaja solo o con un par de colaboradores, pero indefectiblemente su labor se limita a proyectos simples que no requieran la asistencia de especialistas para las instalaciones particulares, ni planos muy elaborados.

En verdad la clasificación es más compleja. Hay oficinas que se interesan solamente por el proyecto y desarrollo de la parte arquitectónica de la obra, relegando la proyectación y ejecución de los planos de las instalaciones especiales, pliegos de condiciones, cómputos métricos y demás, a los estudios creados con este fin. Estos rubros asumen una importancia notable llegando a asumir las tres cuartas partes de los honorarios que percibe el arquitecto encargado del proyecto completo.

Planteado el problema sobre estas bases, se llega a una neta división en la elaboración del trabajo y al hecho de que los proyectos importantes sean, en general, confiados a las grandes organizaciones que cuentan con sus propios equipos especializados, o bien los estudios de fama internacional los que, no deseando montar una organización compleja, se sirven de estas oficinas de asesoramiento. Incluso hay estudios, como el del arquitecto I. M. Pei and associates (40 arquitectos, 10 dibujantes-proyectistas, 5 urbanistas, 10 maquetistas, 15 empleados de administración), que sólo desarrollan ideas, esquicios, que luego son llevados a planos en otros estudios.

En general, los titulares de las firmas no ejercen como profesionales, aún teniendo un título —cosa que no siempre ocurre— sino como hombres de negocios; se ocupan casi exclusivamente de tratar con los clientes, procurar trabajos al estudio, mantener la organización al más alto nivel de rendimiento y demás. Es así que el arquitecto en jefe asume gran responsabilidad, en cuanto a la calidad de los proyectos se refiere. Pese a esto, generalmente no figura en la intestación de la firma.

Los jóvenes egresados de las escuelas de arquitectura, antes de recibir la licencia que los habilita para ejercer la libre profesión, deben cumplir un período de práctica variable según los estados, en un estudio profesional autorizado. Esto provoca un aflujo a los principales estudios de estos jóvenes arquitectos, que son, generalmente, encargados de trabajos de dibujo técnico, perspectivas y, eventualmente, de la proyectación de detalles constructivos simples. En las escuelas, el dibujo técnico reviste gran importancia, lo mismo que en las oficinas, y se llega a un altísimo nivel de calidad en la confección de los planos. Es así como en los estudios de los arquitectos más notorios no se emplean dibujantes, tarea que queda reservada a estos neoprofesionales. Como justificación de la elaboradísima manera de ejecutar los planos, debemos recordar que es usual para un estudio profesional con sede en una ciudad de los Estados Unidos, realizar trabajos en cualquier punto del país, incluso en el extranjero; una incongruencia en los planos da al contratista de la obra la oportunidad de convocar a un abogado.

Los catálogos

A la vanguardia de los estudios profesionales está la compleja y completa organización de la industria que pone a disposición del proyectista una gran cantidad de material "standard" que es utilizado con economía con respecto a aquel que debe prepararse especialmente. Todas las oficinas están provistas de todo tipo de catálogo, que se caracterizan por la información completa de los productos que ilustran. Anualmente, por ejemplo, se reeditan los diez volúmenes del "Sweet's Catalog Service (a classified collection of manufacturer's Catalogs)" que es el arma diaria de consulta del proyectista americano; las firmas representantes de los productos pagan a la casa editora por la inclusión de sus catálogos dentro de estas ediciones, seguras de las ventajas que de esto obtienen. Este "Sweet file" es distribuído sin cargo a las oficinas que anualmente tengan un monto de trabajos considerable; en caso contrario el precio de venta es de unos cuatrocientos cincuenta dólares. En los últimos años, en Italia, se ha comenzado a organizar un servicio similar y ya está en uso un "Archivio Edile Italiano".

Podría ser tema de discusión la monotonía que puede involucrar este sistema de trabajo, lo cual podría limitar la capacidad creativa del arquitecto; pero, si contraponemos a esto la absoluta libertad de que gozan los arquitectos italianos, por ejemplo, y la exuberante imaginación que los caracteriza, se llega a la conclusión de que, con el sistema americano, el nivel medio de calidad arquitectónica es más serio.

Los honorarios

En lo que respecta a honorarios profesionales, dos son los sistemas que se adoptan prácticamente: el sistema a porcentaje y el de reembolso de los gastos generales más un porcentaje en concepto de beneficios. En el primer sistema, los porcentajes para la confección del proyecto, comparados con los nuestros, son más elevados; en cambio, los correspondientes a la dirección de las obras son menores. Esto es en relación directa con lo que se le exige al profesional. La elaboración de los planos es muy severa e implica un gran empeño de parte de éste y, precisamente debido a esto, la dirección de las obras se limita prácticamente a controlar que el contratista realice los trabajos de acuerdo con los planos y especificaciones, los que, tratándose de

estudios serios, son completados antes de la iniciación de las obras.

Un ejemplo concreto

El desarrollo de un proyecto importante comporta, en los Estados Unidos, una gran movilización de personal. Es aquí donde se puede apreciar los beneficios de una buena organización. Cabe ilustrar, con un ejemplo, la fórmula con que trabaja un estudio americano del orden de los quinientos empleados que no es de los más grandes. Skidmore, Owings and Merril y Giffels and Vallet, cuentan con más de mil empleados; con la aclaración de que estas cifras son repartidas, a veces, en diferentes ciudades.

El estudio en cuestión, Litchfield, Whiting, Bowne and associates, en el cual colaboro en la sede de Roma. Tiene, además, oficinas de Theran, Rangoon y Bangkok, con asiento principal en New York. El estudio se especializa en proyectar hospitales; otros temas que generalmente se tratan son: escuelas, edificios carcelarios e industriales. Está constituído por las secciones de administración, de arquitectura, de estructuras, de instalaciones eléctricas, de obras sanitarias, de calefacción, de ventilación y aire acondicionado, de especificaciones y pliegos de condiciones, cómputos y presupuestos y de control.

El "job-captain" —cargo que podría traducirse, aunque no exactamente, como arquitecto-proyectista— responsable de un proyecto, es el encargado de desarrollar el anteproyecto a presentar al cliente —generalmente un órgano oficial del país al cual es destinado el trabajo—, cambiando opiniones, desde luego, con el arquitecto en jefe; en caso de tratarse de un hospital, el esquema preliminar es planteado por el arquitecto asesor especialista en hospitales —en nuestro caso uno de los más conocidos de los EE. UU., Mr. Roger D. Mac Pherson—, luego presentado al "job-captain" para su desarrollo. Este establece a priori el tiempo que considera necesario para obtener una buena solución, que puede variar entre cinco o siete semanas, o más, de acuerdo con la magnitud del tema. Establecido esto, se prepara el "time-card" que es una planilla donde figuran los días laborables del año y en la cual se distribuyen las horas de trabajo destinadas a cada obra, y el personal que intervendrá. Se establece además la cantidad de planos de arquitectura necesarios y, enviado el primer esquicio del anteproyecto a las demás secciones se recaba de éstas la cantidad de planos y de horas de labor que cada sección prevé.

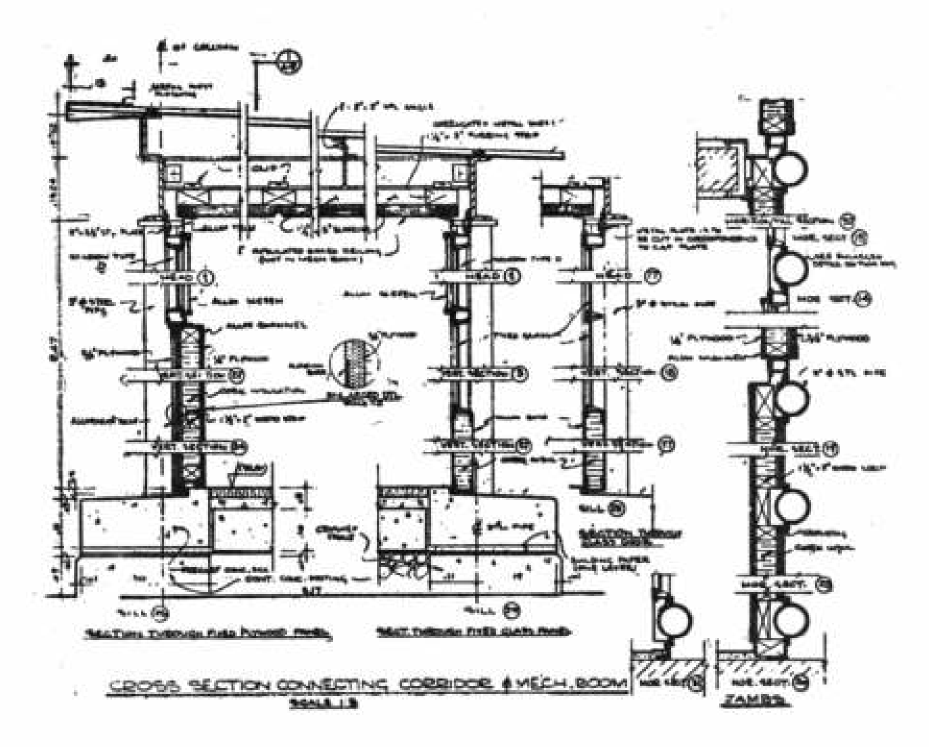
El arquitecto coordinador y responsable de la producción del estudio, controla estos datos y puede llamar la atención sobre la necesidad de reducción de horas o de cantidad de planos, de acuerdo con el presupuesto destinado para ese determinado proyecto; o bien, en caso de tratarse de un trabajo tomado con un mayor margen de beneficio, la posibilidad de ampliar esos plazos a fin de obtener una mejor solución del proyecto y una mayor cantidad de detalles.

Se establecen, además, la cantidad de horas laborables a emplear en cada uno de los plazos, que pueden variar entre 200 a 300, según la obra; en estas horas se incluye: el tiempo del arquitecto jefe, del arquitecto asesor, del "job-captain" y del dibujante que invierten en el estudio y dibujo de los elementos que componen el plano; además, el tiempo que emplea la sección especificaciones y pliegos de condiciones y la sección control para el mismo plano —estos valores se obtienen por prorrateo—. Se logra así completar el cuadro de trabajo, el que debe observarse estrictamente a fin de conservar los beneficios previstos.

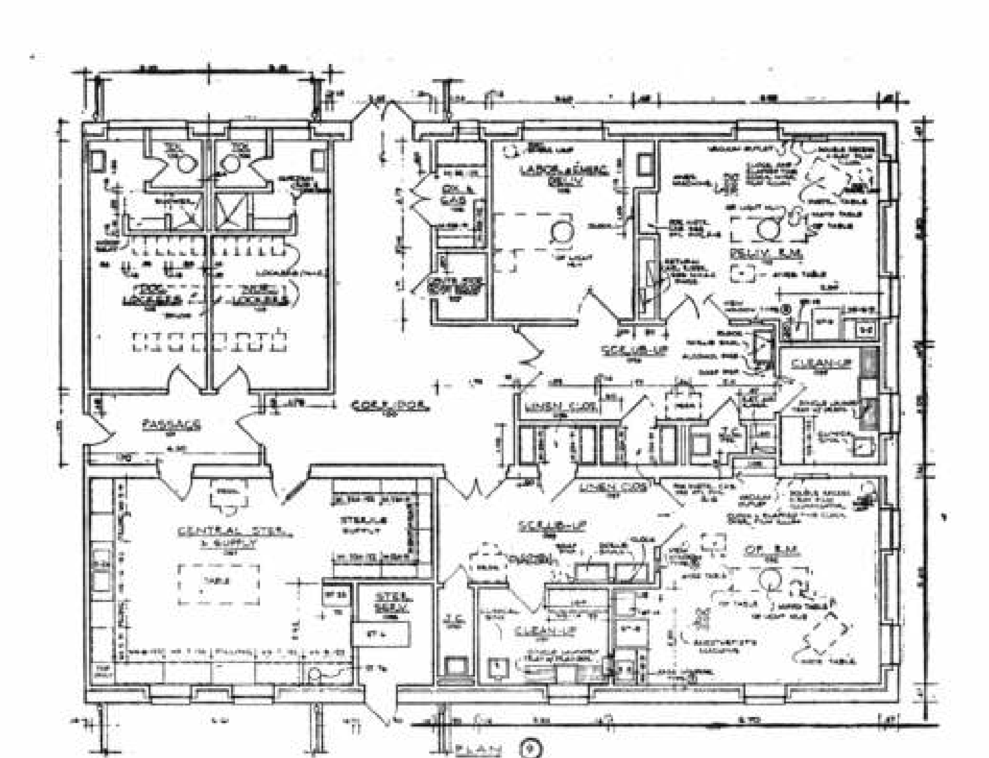
Trazado el primer anteproyecto se realiza una asamblea con los jefes de todas las secciones a fin de establecer los diferentes sistemas de calefacción, provisión de agua, etcétera y los materiales a utilizar en la obra. Completado el anteproyecto, en base a las decisiones tomadas, el "manager" del estudio los presenta al cliente y se discuten las modificaciones a introducir. Luego se comienza a trabajar en los planos definitivos de obra. El "job-captain" comienza a tener a su disposición el equipo de arquitectos y dibujantes ya establecido en el "time card".

Llegado a un cierto adelanto en el dibujo de los planos de arquitectura, se envían copias a todas las secciones, las cuales informan sobre la necesidad de introducir variantes en caso de que las instalaciones especiales así lo requieran — dimensiones de las salas de máquinas, espacios para el paso de cañerías, etcétera.

Luego, cada sección envía sus planos



Un detalle constructivo de la sala de máquinas, para un hospital en Etiopía.



Un detalle de una planta para el mismo hospital, proyectado por Litchfield, Whiting, Bowne and ass.

completados al 70 por ciento a la sección Control, que inicia en ese momento su trabajo. Esta sección es, tal vez, la que tiene mayor responsabilidad en la oficina: todos los planos, antes de ser consignados al cliente, deben ser aprobados por el Control. La revisación que se realiza aquí es total: desde la suma de cotas parciales con sus totales, pasando por los herrajes para cada abertura (ítem importante tratándose de hospitales), espesores de chapas empleadas, detalles constructivos y de las instalaciones especiales, hasta la manera en que se presentan las notas aclaratorias para el contratista.

Los planos así observados son restituídos por Control a las secciones, las que ponen al día los originales, sobre los que se continúa trabajando. No todas las observaciones se deben aceptar; se discuten y se llega a acuerdos.

Una vez completados todos los planos, se vuelven a enviar a Control, donde nuevamente son sometidos a un riguroso examen y reenviados a las respectivas secciones. Se efectúa una reunión para aclarar puntos discutibles, si los hay, y luego se considera el proyecto terminado, para enviar al cliente.

Una revisión de las horas utilizadas, tiempos empleados, curvavs de producción, horas pérdidas por falta de información —que se anotan a lo largo del trabajo—, enriquecen la experiencia para nuevos proyectos.

Las remuneraciones

En los grandes estudios americanos se adoptan diferentes sistemas de remuneración para los colaboradores de más alto grado: un porcentaje sobre los beneficios del estudio, un sueldo semanal fijo, o también muy frecuentemente, se les paga por hora de trabajo. En este caso el profesional es más libre, sin que interfiera esa libertad en el buen funcionamiento del estudio; se pueden fijar una cierta cantidad mínima de horas por semana. Las horas extras son generosamente reconocidas. No existe mucha diferencia entre lo que gana un profesional y lo que gana un buen albañil: el costo de la mano de obra es muy alto, uno de los motivos por el cual conviene dedicar semanas de trabajo en la oficina, a perderlas por imprevisión en la obra.

La organización de estos estudios exige continuidad en los trabajos, a fin de tener ocupado al personal especializado: programas de producción, previsiones para el futuro, revisten especial importancia; con este fin en muchos estudios se desarrollan proyectos para otros arquitectos o se prestan servicios de asesoramiento y consultas.

Algunas sugestiones

De esta explicación podrían surgir algunas sugestiones para los profesionales argentinos.

1. Necesidad de realizar los proyectos en forma más detallada y completa que lo habitual, en vista de la necesidad de tener presente consideraciones de orden técnico-económico.

2. Difundir el concepto de que los proyectos bien confeccionados, si bien son más costosos, resultan más productivos y, por lo tanto, más económica la construcción y manutención de la obra.

3. Colaboración por parte del cliente en lo que respecta a la observación de los aranceles profesionales establecidos y la concepción del tiempo adecuado para realizar el proyecto.

4. Disciplina moral de los profesionales en el sentido de no aceptar trabajos cuya remuneración sea inferior a la establecida al efecto, para que todos y cada uno estén en las condiciones necesarias para poder mejorar la producción.

5. Mayor enlace entre la industria de la construcción y la producción industrial.

6. Auspiciar la investigación sobre la prefabricación y la "standardización" de materiales.

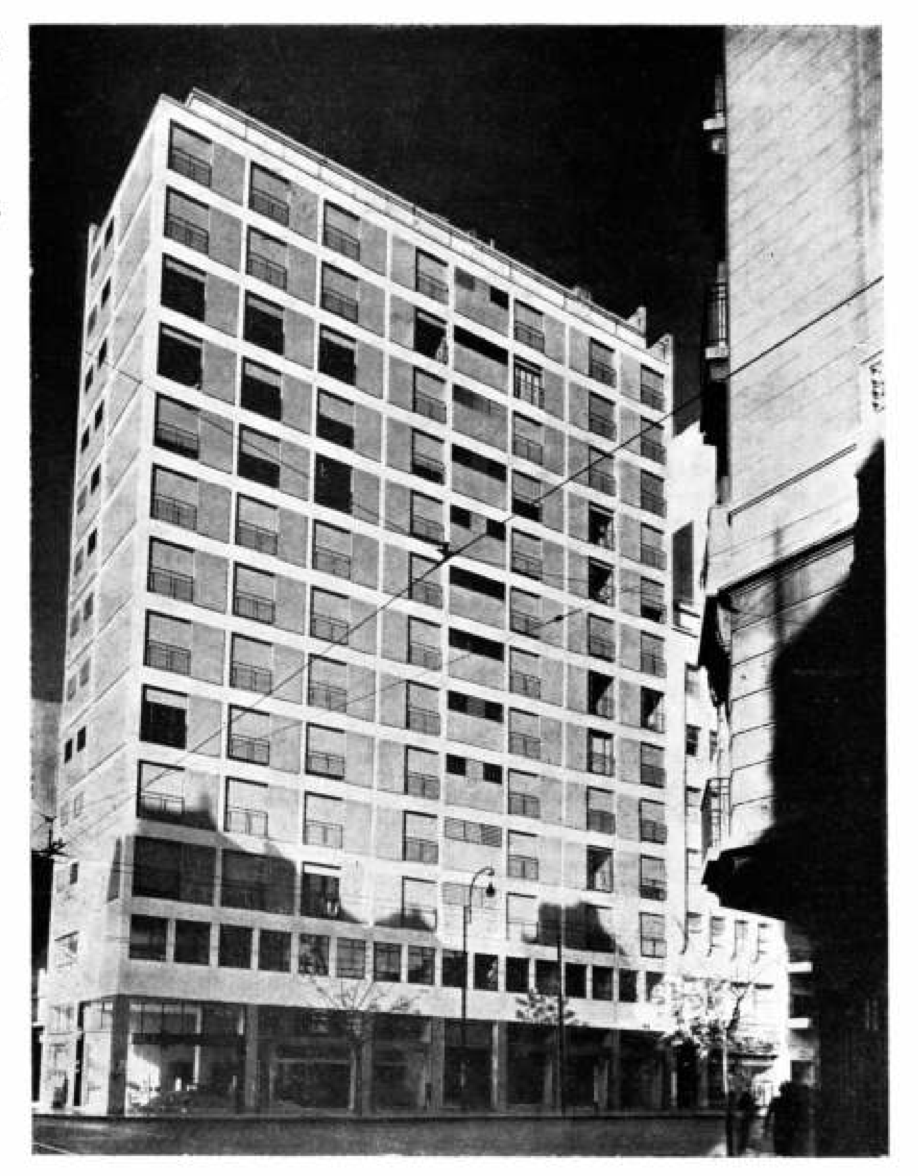
Si bien es cierto que la introducción en Argentina de los métodos americanos de proyectación y construcción no es factible en la actualidad —los sistemas no se adoptan artificialmente— y, tal vez, tampoco deseables al ciento por ciento, sería útil y beneficioso para nuestra arquitectura, una paulatina asimilación de la experiencia edilicia de los Estados Unidos.

El ejemplo de estas aplicaciones debería comenzar por incumbir a los entes públicos, reparticiones nacionales, grandes organizaciones comerciales e industriales.

Eduardo Schameshon
***Roma* 1958**

15 pisos encima de un subterráneo

Rafael Ricardo Graciani, arq.



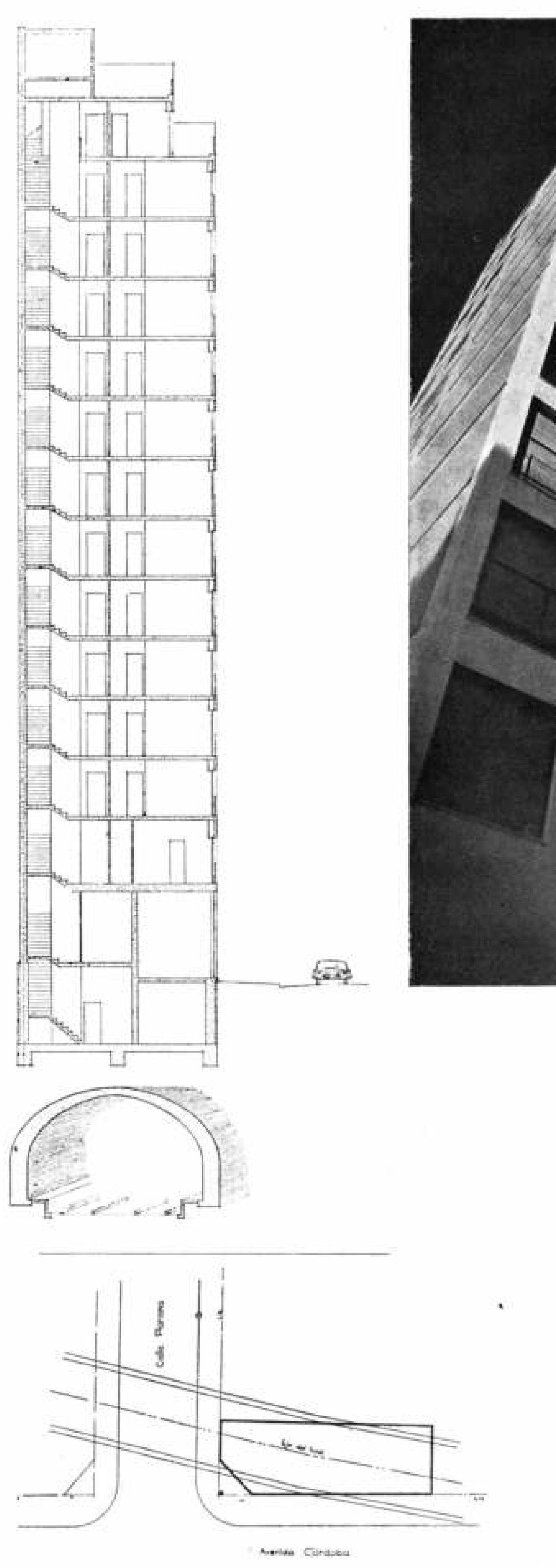


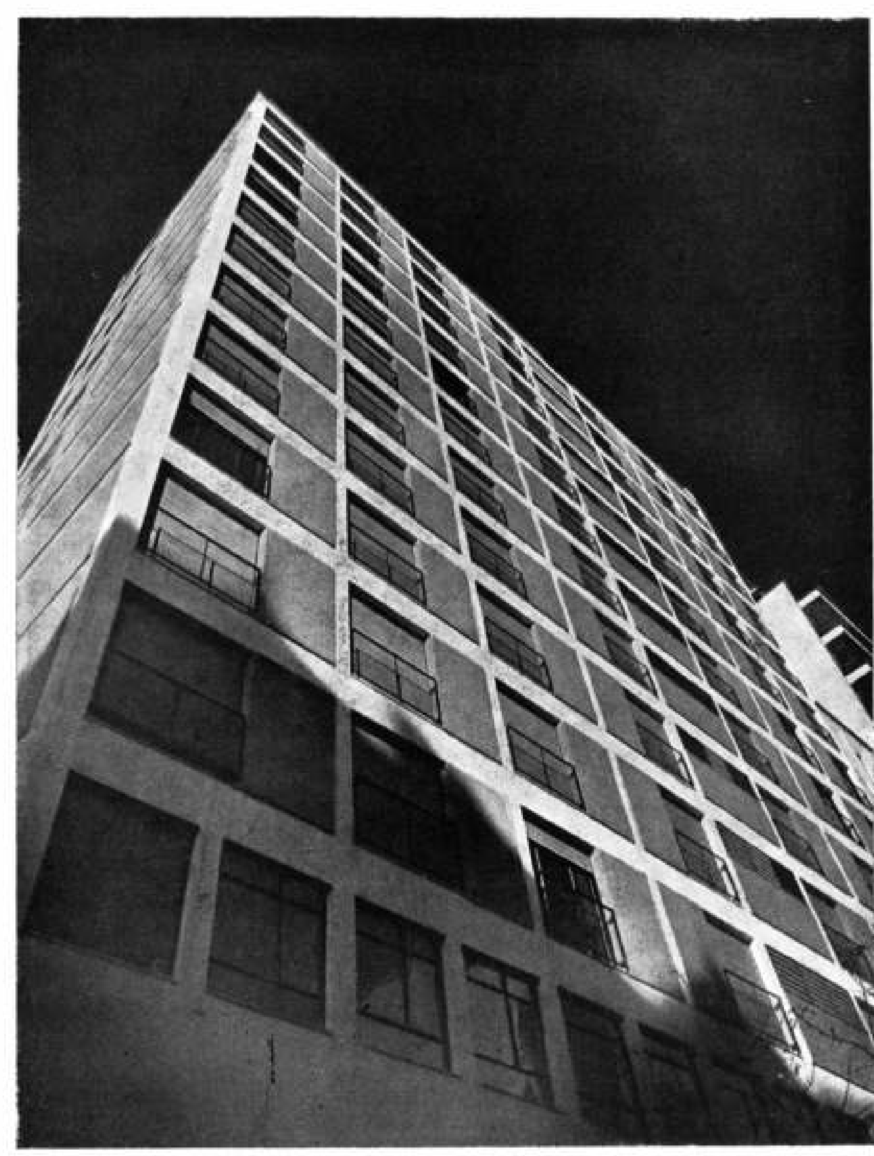
En un terreno ubicado en Córdoba y Paraná —por el que atraviesa en diagonal una línea de subterráneo— se levantó un edificio con subsuelo y catorce pisos. El plan establecía que subsuelo, planta baja y entrepiso se destinaran a negocios y que el primer piso fuera para oficinas: el resto, para viviendas.

La plataforma

La presencia del subterráneo hizo que el Ministerio de Transportes pusiera sus condiciones. Exigió que la compresión sobre la cúspide de la bóveda no sobrepasara las 8 toneladas por metro cuadrado y que la construcción comenzara a un metro como mínimo de aquella cúspide. Esto obligó a realizar un estudio especial de la situación.

Fotos Gómez





La suma de las cargas de todas las columnas es de 2.882,6 toneladas y el terreno es de 251,7 metros cuadrados. Se desechó toda posibilidad de bases comunes y la solución se encontró con una plataforma completa.

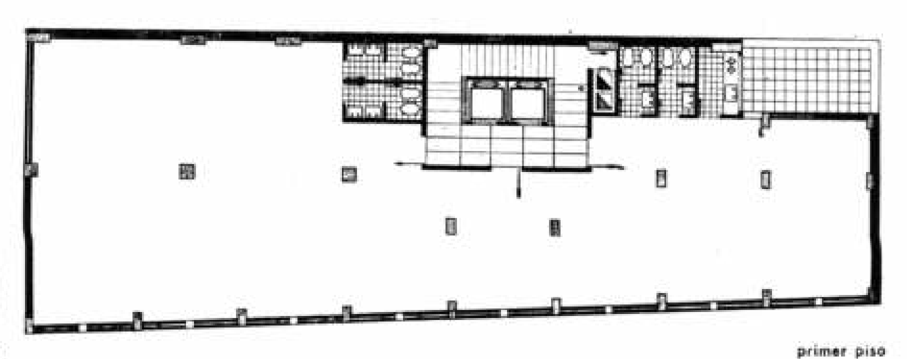
Si bien la suma de las cargas dividida por la superficie del terreno da 11,45 toneladas por metro cuadrado, hay que tener en cuenta el efecto del talud natural sobre una altura de un metro, que es la distancia a que se colocó la base de la losa de fundación. De esa manera se obtuvo una presión 8,9 toneladas por metro cuadrado. La excavación del sótano alivió al terreno mismo. El trabajo de excavación se tradujo en una extracción de tierra comprimida de 3,4 metros cúbicos por metro cuadrado. Se llegó así a una cifra de compresión menor que las 8 toneladas por metro cuadrado que exigía el Ministerio de Transportes.

En el trabajo intervino lo imprevisible. Se comprobó que entre la bóveda y la tierra circundante había claros sin contacto directo que debilitaban el terreno. Para evitar demoras no se rellenó por capas, apisonando luego, por no esperar el asentamiento que hubiera sido necesario. Se optó por descubrir toda la bóveda. Se alejaron las partes inservibles —escombros— y se reemplazó todo con tierra limpia, arena y cascotes, a lo que se agregó cemento.

Esta mezcla aseguró la resistencia suficiente en breve tiempo. Para ello se utilizó la mezcladora mecánica. 900 metros cúbicos de tierra fueron tratados de esta manera.



plantas superiores



primer piso



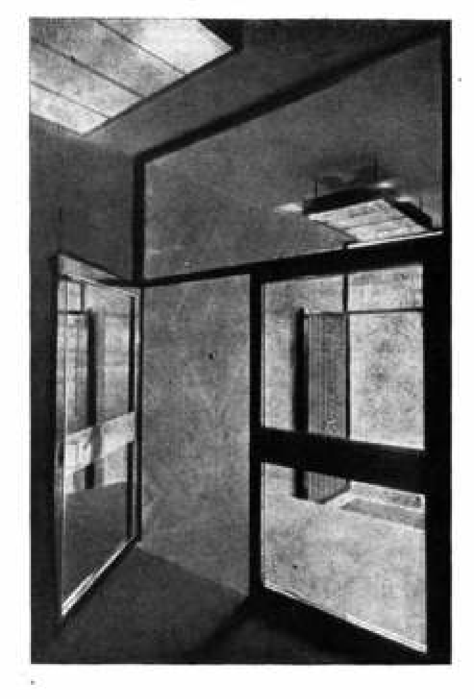
planta baja

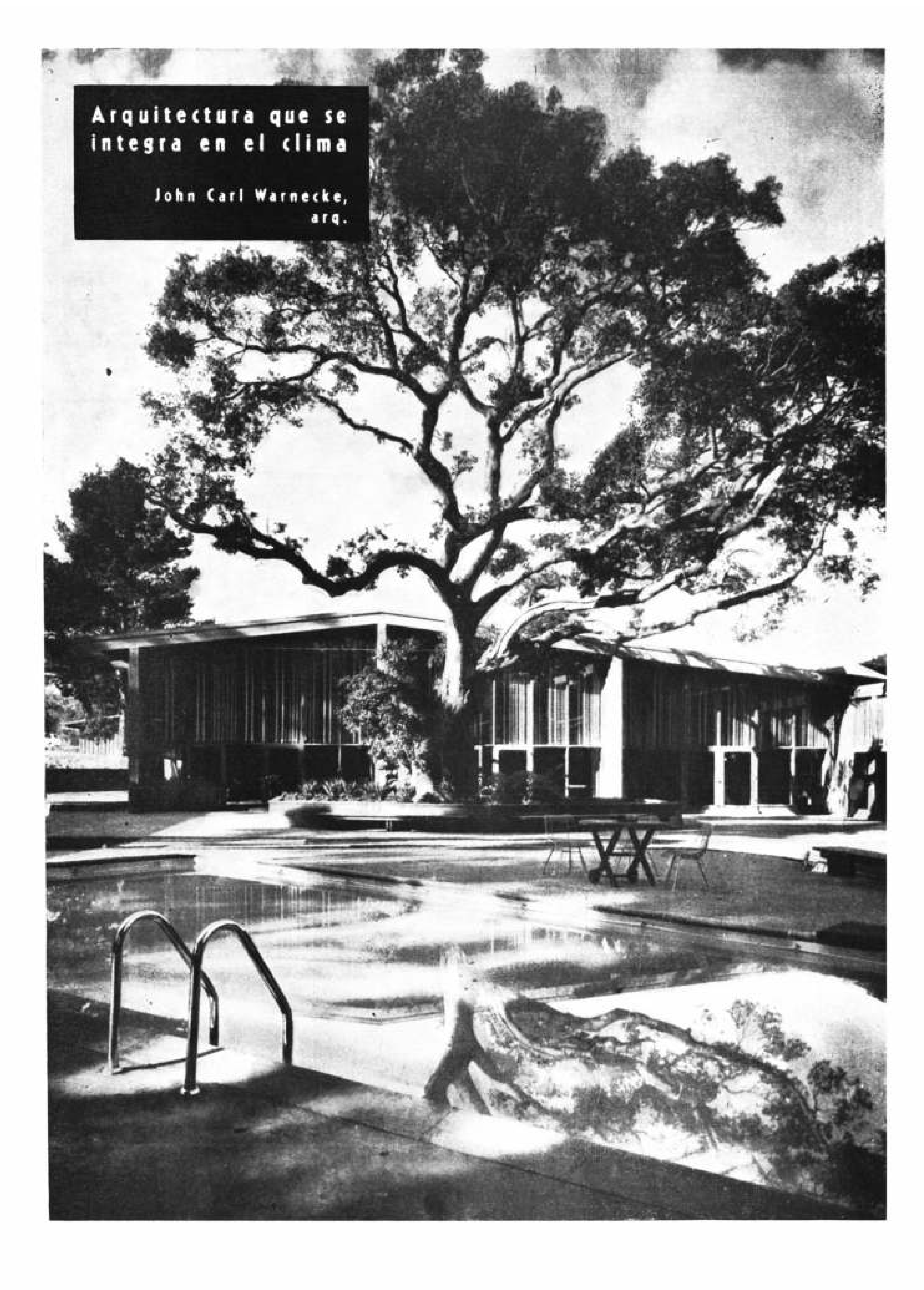
La estructura

En todo el diseño de la estructura del edificio se tuvo en cuenta la necesidad dad de aliviar las cargas. La plataforma de fundación se compone de losas y de vigas. Estas, para soportar las columnas del edificio. Se resolvió colocar los nervios de las vigas hacia abajo para no disminuir la altura del sótano y para reducir el peso. Los técnicos informaron que esta fundación resultó algo costosa pero muy eficiente en estabilidad. Se prestó mucha atención para lograr que la resultante de las cargas y la resultante de las reacciones del terreno se encontrasen en el mismo lugar. Se evitó así la introducción de torsiones en el sistema de fundación. Se pudo comprobar que las trepidaciones producidas por los trenes del subterráneo no se notaban encima de la plataforma.

Fué para aligerar las cargas que se evitaron los balcones. Hubieran agregado un peso de 140 toneladas. Tampoco se aplicaron los acostumbrados rebajos de losas en cocinas y baños. Esto permitió prescindir de muchos rellenos con hormigón y cascotes y otras 140 toneladas se redujeron de esta manera. No se empleó ladrillo común como terminación en el frente sino ladrillo hueco revestido con granito lavado. La economía lograda, en peso, con estas tres variantes, fué de una tonelada por metro cuadrado.

La estructura quedó expresada en forma franca en el frente principal y también en el costado libre. En el primer piso, el antepecho está formado por una viga estructural que permite alterar el régimen de las columnas. El juego geométrico se logra así con las vigas estructurales, con los bloques de granito lavado y con las aberturas. El resultado es una gran claridad arquitectónica.





Arquitectura que se integra en el clima

John Carl Warnecke, arq.

El arquitecto californiano John Carl Warnecke recibió el encargo de construir un hotel de descanso y turismo ubicado en los campos de Monterrey, en un terreno con excelente vegetación.

El proyecto se desarrolló en tres etapas; la última de ellas aún no se realizó. En una primera etapa sólo se construyeron cuatro grupos de habitaciones. Son las que se indican a la izquierda en la planta de conjunto de la página 30 y las que presentamos en las dos fotografías de la página 31. Bajas y con techo a dos aguas, totalmente de madera. Su sencillez no impidió que el autor recibiera, por ese trabajo, un premio A.I.A. nacional al mérito.

Una ampliación posterior siguió los mismos lineamientos del primer grupo: sencillez y distribución en torno a un árbol principal. Se construyó aquí un gran restaurante, una piscina y 28 alojamientos en edificios de dos plantas de distribución casi idéntica. También esta ampliación obtuvo un premio similar al grupo anterior. La construcción de esta segunda parte fué algo más lujosa que la primera.

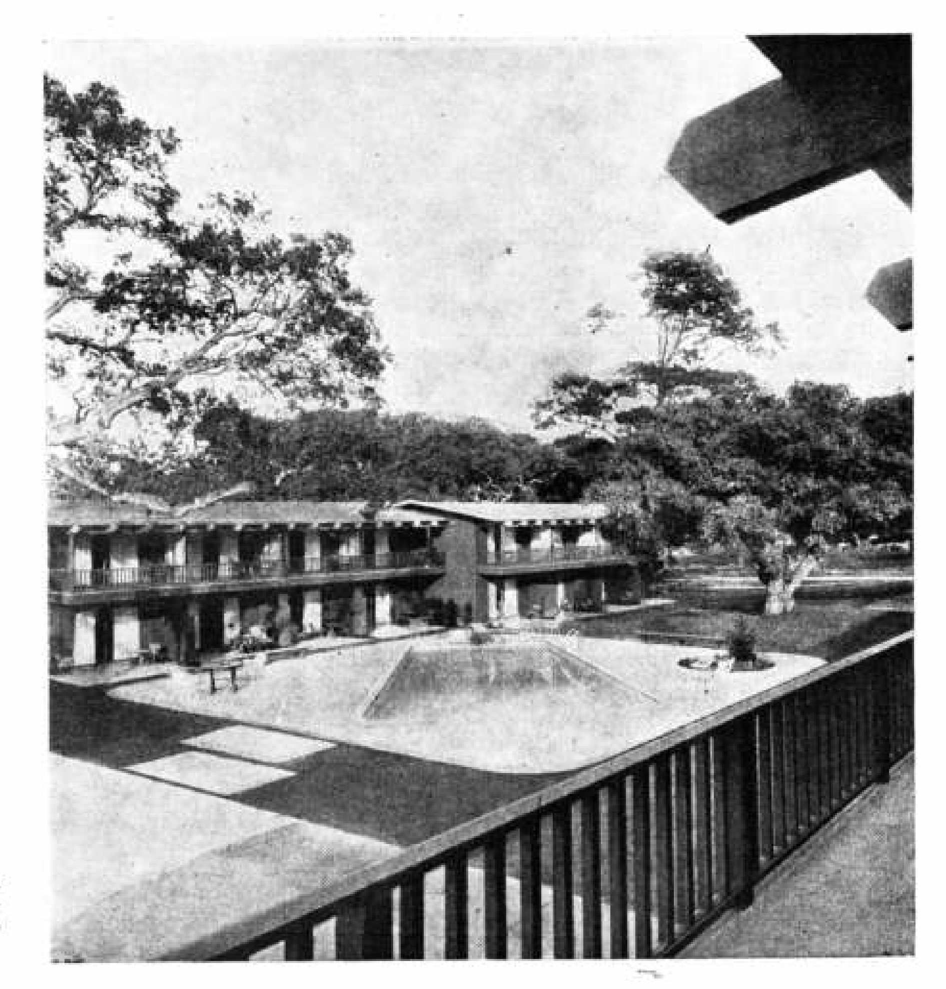
Se ha previsto la edificación de otros dos grupos; uno de ellos como continuación del anterior y otro aislado, de construcciones más pequeñas.

El mismo Warnecke ha dicho *(Architectural Record 9/57)* que el desarrollo se hizo acomodando en un conjunto de terreno, los edificios, los caminos de acceso, las áreas de parque en los espacios abiertos y los viejos robles que se han colocado en el lugar de honor. El diseño procura subordinar las estructuras a la gran belleza de formas que presentan la tierra y los árboles. La madera se usó en forma premeditada para suavizar la diferenciación entre paisaje y edificios: "las estructuras de madera son apacibles".

La construcción se basó en losas de concreto sobre grava, sin pilotaje. Las estructuras son de tablones y alfajias en las paredes laterales con techos de tablones sobre vigas. En los interiores hay madera terciada y fibra acústica en los tabiques divisorios entre dormitorios.

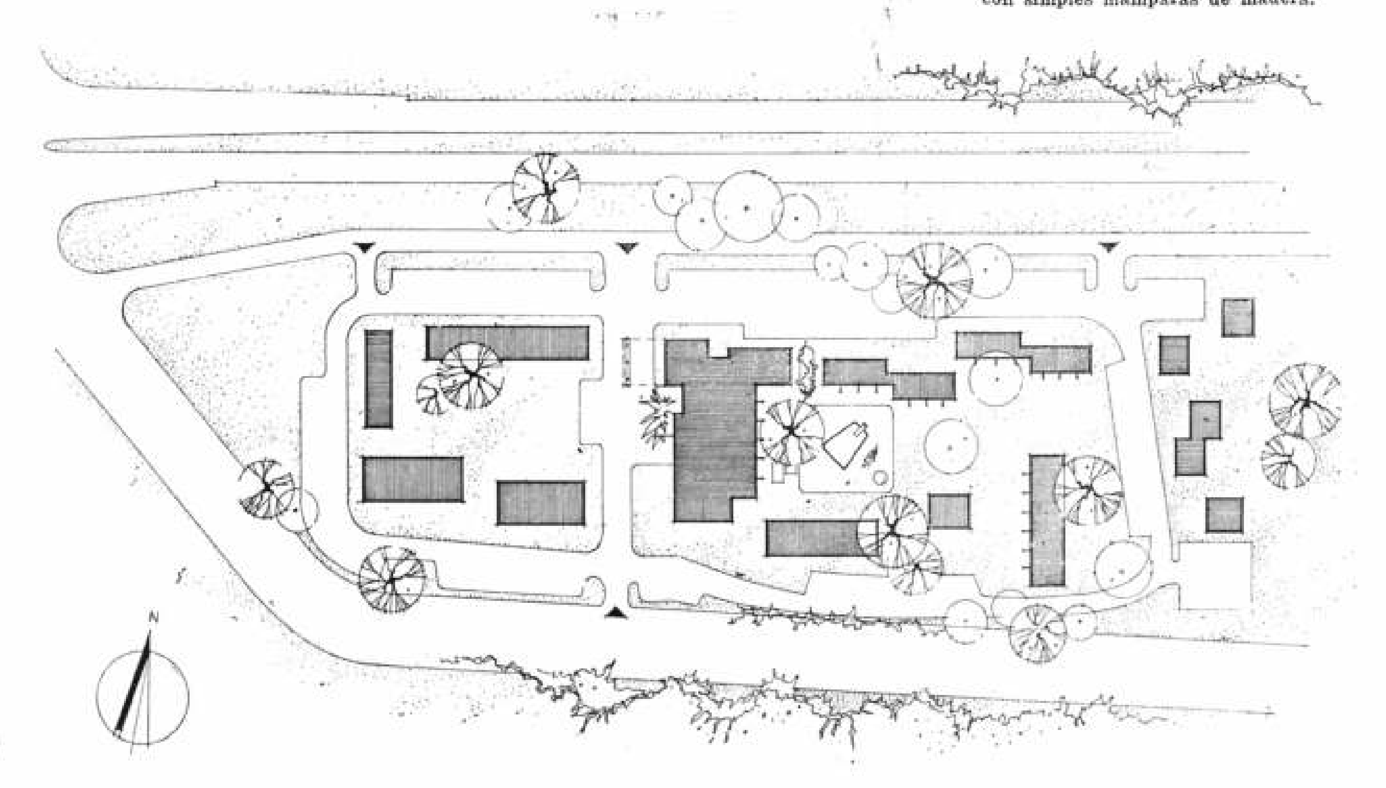
Los interiores fueron decorados por James Aldrich.

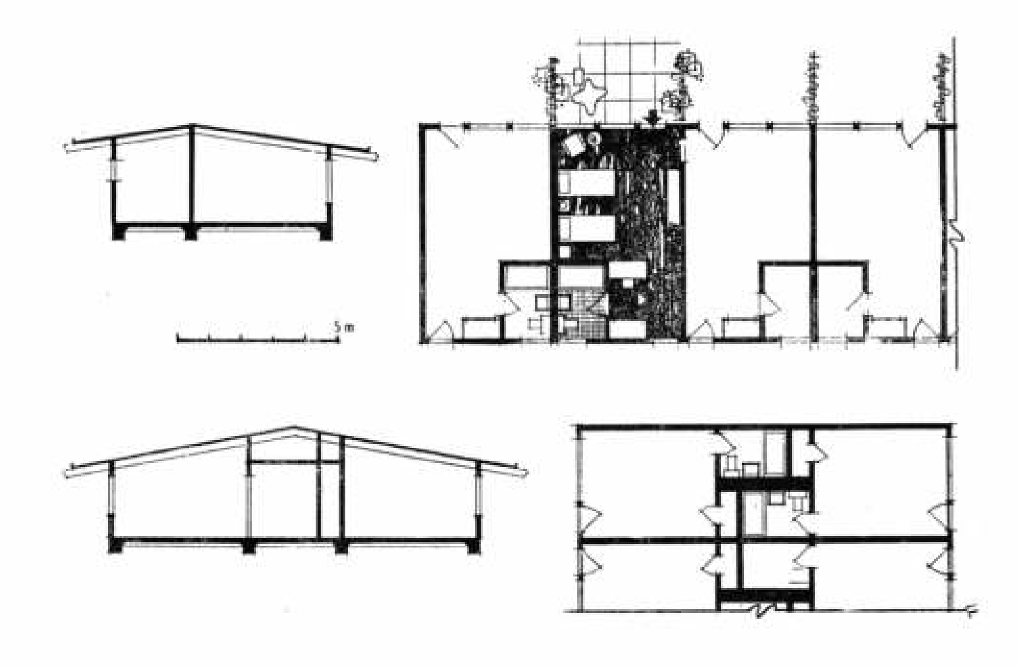
Foto Morley Baer

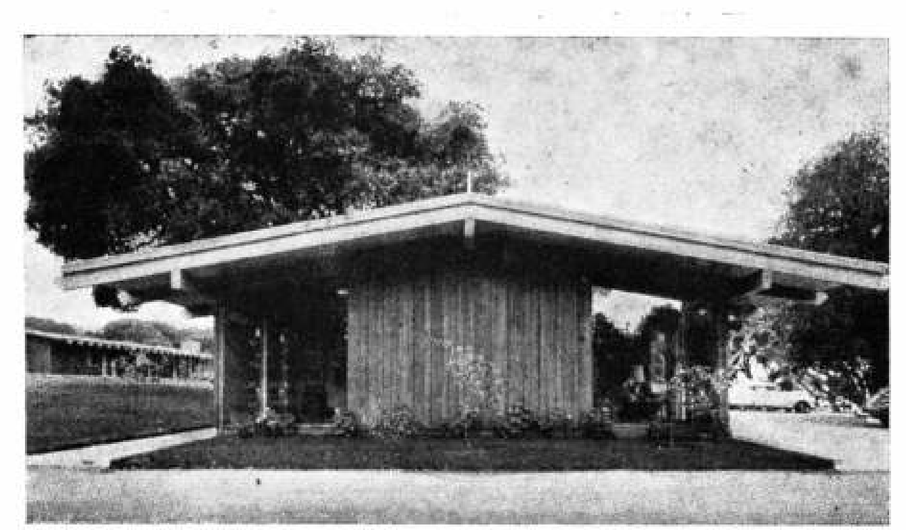


El espacio libre entre los edificios del segundo grupo, con la pileta de natación en el centro y con un roble a cada lado.

Los viejos árboles armonizan con los conjuntos de dos plantas dedicados únicamente a alojamientos. Paredes de fibra traslúcida separan la galería entre la zona de una habitación y las otras. En planta baja, la separación se hace con simples mamparas de madera.









El primer grupo se construyó en torno a un patio central donde se desarrolla sin dificultad uno de los robles. Hay dos edificios angostos cuyas habitaciones dan todas hacia el patio y hay otros dos más anchos que tienen habitaciones hacia la periferia también.





Los interiores fueron decorados por James Aldrich. La recepción, contigua al restaurante tiene una gran claraboya en el centro. El diseño de una reja interior, se reproduce en una de las cortinas.

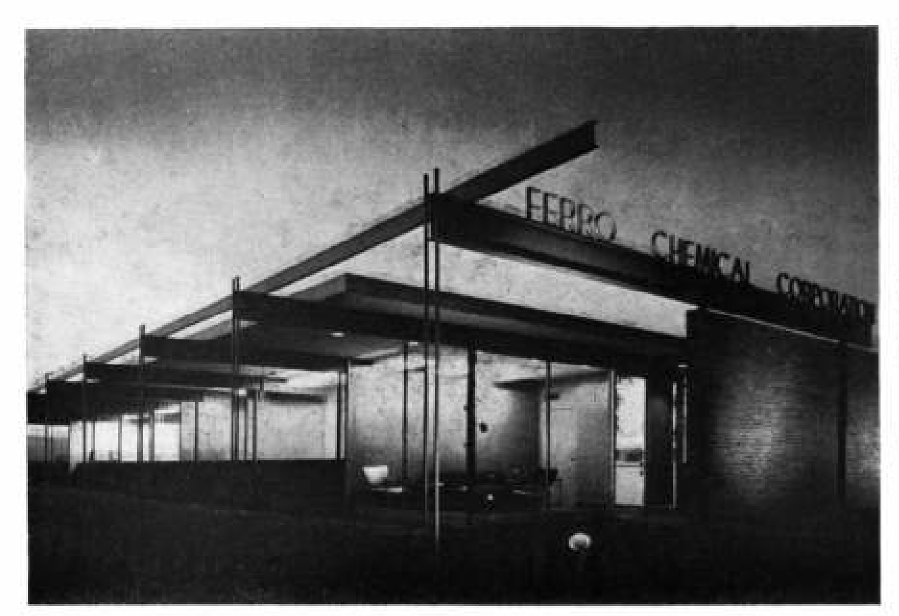
Oficina administrativa para una gran fábrica

Neutra y Alexander, arqs.

edificio existente

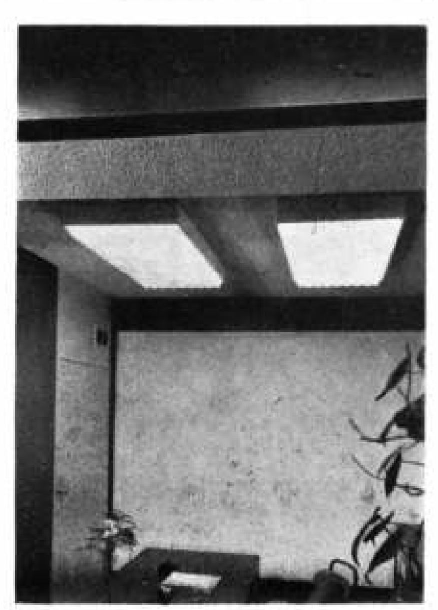
oficina
oficina
oficina
oficina
oficina
depósito
recepción
oficina
secretaria
secretaria
oficina
oficina
vice-presidente
presidente
espera
oficina
playa para autos
5 m
10 m





Neutra y Alexander diseñaron esta planta para oficinas administrativas de una gran fábrica de productos químicos de Cleveland, en Ohio.

El nuevo edificio está a pocos metros de la vieja fábrica. La concepción del diseño no desentona con la antigua construcción fabril pero aporta todas las necesidades de una edificación para oficinas y departamento ejecutivo. La luz y el contacto con el exterior a través de grandes ventanales es la característica fundamental de esta construcción de vigas de acero con ladrillos y vidrios. Los paneles luminosos que se colocaron en los cielorrasos dan una extraordinaria claridad por la noche.



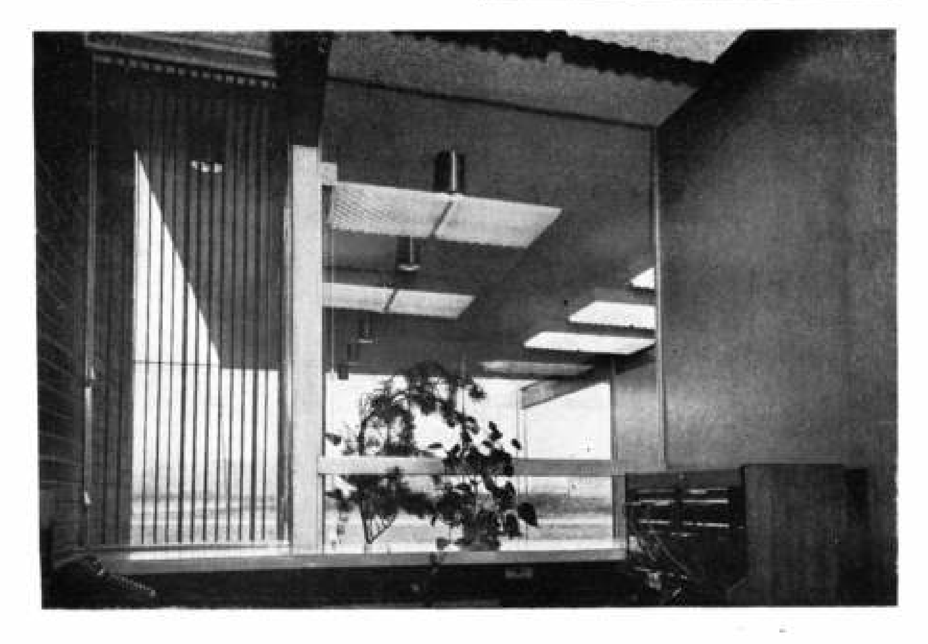


Foto Hastings - Willinger

Casa para un escultor y para una ceramista

Robert A. Little, arq.

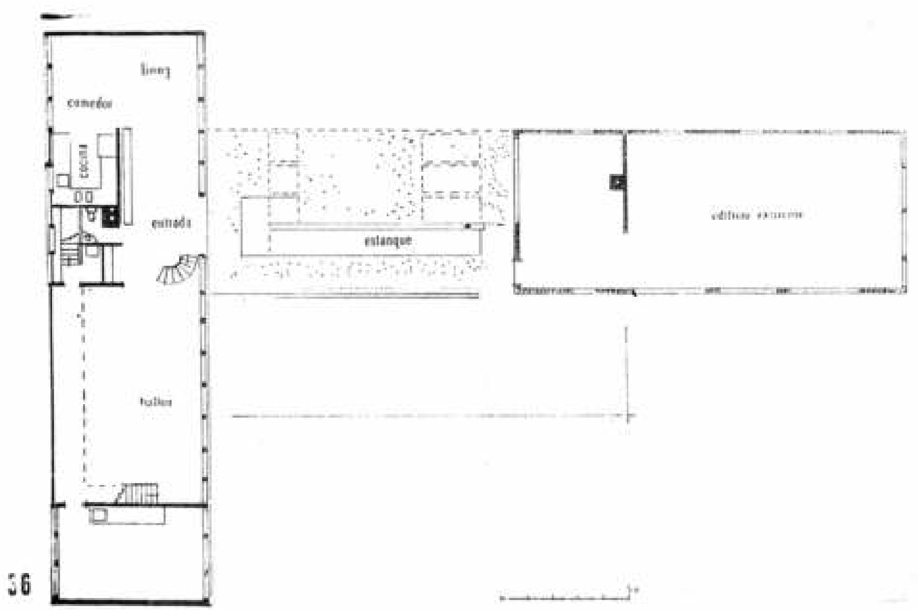
Un escultor y una ceramista encomendaron a Robert A. Little que les diseñara una casa-estudio-taller. El terreno tiene una suave inclinación con vistas hacia el norte y está situado en un barrio de casas modernas de Ohio. Como condición previa, se impuso al arquitecto la necesidad de utilizar un viejo granero —que debía ser reparado— donde los artistas tienen parte de su taller.

El arquitecto explicó que, para él, los factores principales que determinan el diseño de una casa son la gente y la tierra. Cree el arquitecto que con su diseño ha logrado colocar a la gente en su tierra en forma feliz, debido a la buena utilización de las formas, del material, de la estructura, etc.

La soltura de la planta fué, en cierto modo, determinada por el tipo de vida de la pareja propietaria. El taller debía estar en lugar principal y, en lo






living
comedor
cocina
entrada
estanque
taller

posible, las obras que se confeccionaban debían ser visibles con perspectiva.

El ambiente de trabajo recibe luz del norte a través de grandes ventanales.

El sector de habitar recibe luz del sur.

El edificio tiene en su interior planos y plataformas que subdividen el espacio para sus diferentes usos y según los grados de privacidad necesarios.

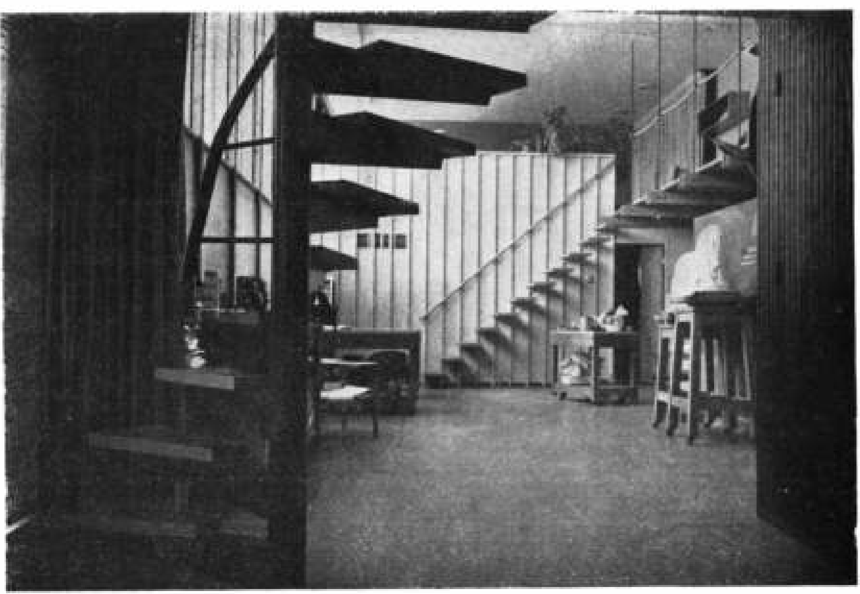
La madera y el vidrio expresan en forma simple la relación entre la casa y el paisaje.

El estudio grande, a la izquierda de la entrada tiene una altura de dos plantas y, por el lado sur, está bordeado por una galería interna. Es, con sus dos plantas, una verdadera sala de exposiciones y de reuniones muy numerosas. El estudio más pequeño, en el oeste, es un lugar de trabajo aislado.

Cocina y living-room se colocaron en el ala este del piso bajo, junto con un pequeño baño. Sobre ellos, en la planta alta, están los dormitorios con su baño y demás comodidades, incluída una terraza hacia el sur. Pero la planta alta sólo ocupa parte de la superficie pues el living-room tiene una altura de dos pisos.

Entre el viejo granero y la nueva construcción se tendió un alero que quedó exactamente en la entrada a la casa. Allí, en ese espacio intermedio, entre las dos casas, hay un estaqnue. Esta casa obtuvo una mención —por su diseño— del concurso anual de "Architectural Record", la revista neoyorquina.



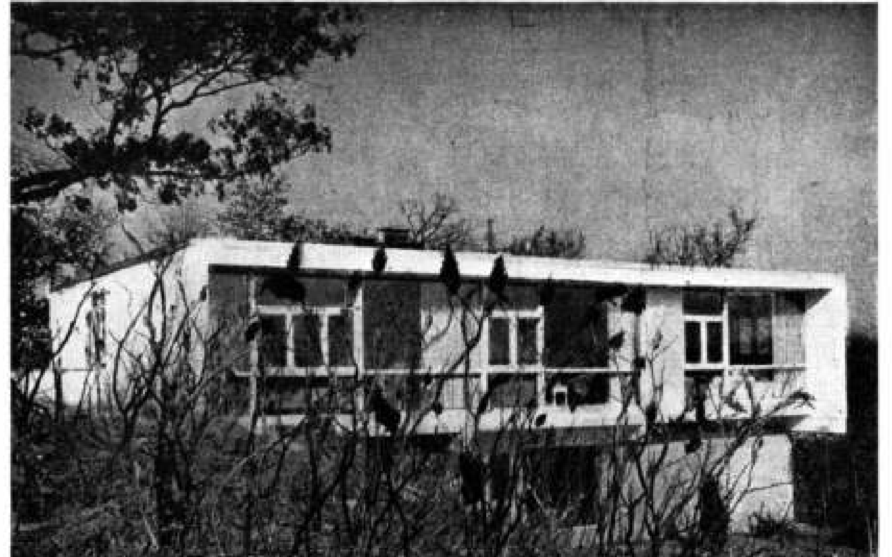


Arriba: una vista desde la entrada hacia el living-room, que tiene dos plantas de altura; los interiores son todos de madera.

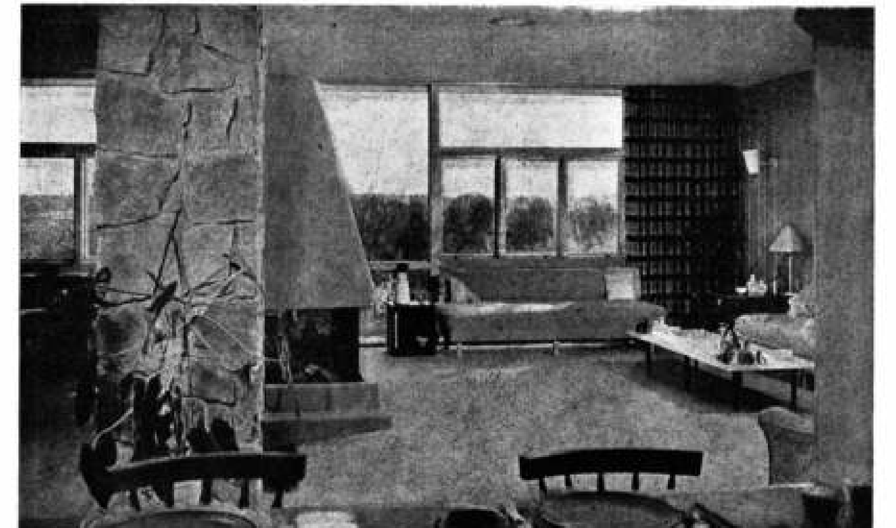
Abajo: desde la entrada hacia el gran estudio con su galería superior.

Casa sencilla en terreno inclinado

Norman C. Nagle, arq.



Doc. Architectural Record



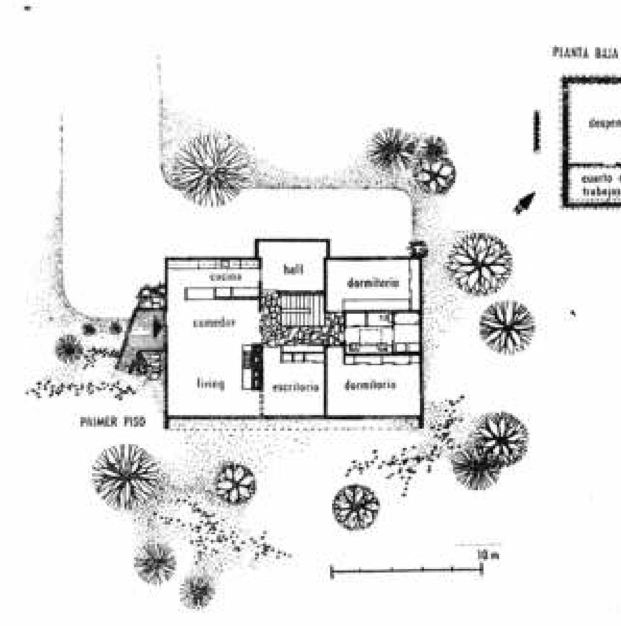
La característica de esta casa de Minnesota es que —por aprovechar el terreno en declive— tiene los ambientes principales arriba.

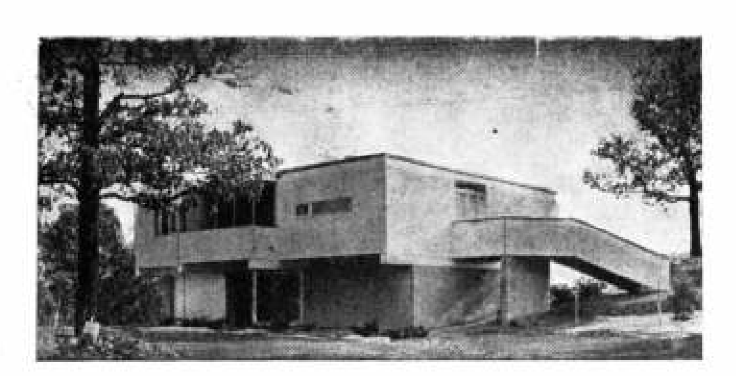
El primer piso es, además, algo mayor que la planta baja.

La fachada sudeste está casi enteramente cubierta por vidrios con marcos un tanto pesados, por voluntad de su diseñador. Se procuró así destacar las proporciones y darle un detalle propio. Tanto el techo como las paredes se extendieron más allá de los vidrios para dar protección. Esto permitió colocar luces bajo el alero para hacer que la casa resalte en la noche.

La planta está hábilmente planeada.

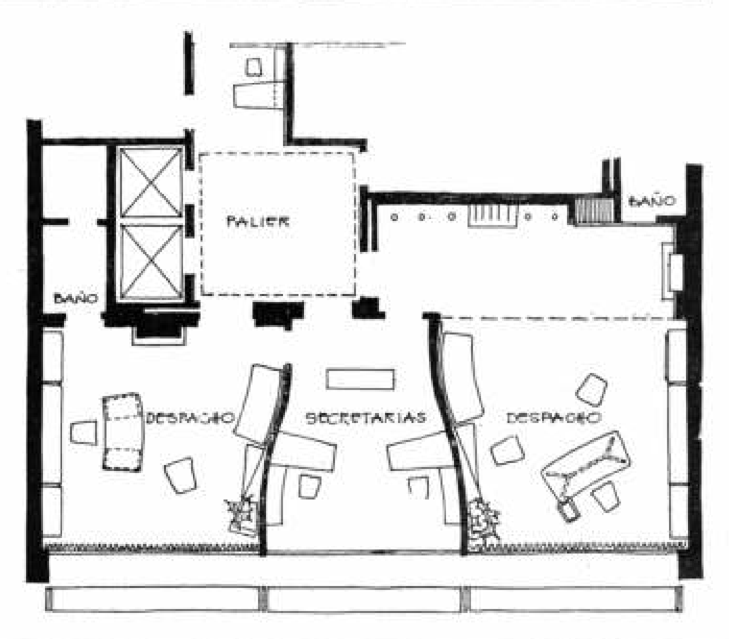
Las habitaciones, por su distribución con respecto al hall, pueden utilizarse como unidades separadas entre sí o bien como un conjunto. El escritorio —separado del living y del rellano de la escalera por puertas plegadizas— se transforma en cuarto de huéspedes. El baño está dividido en tres secciones según los usos y su ventilación es por claraboyas. La construcción resultó muy económica.







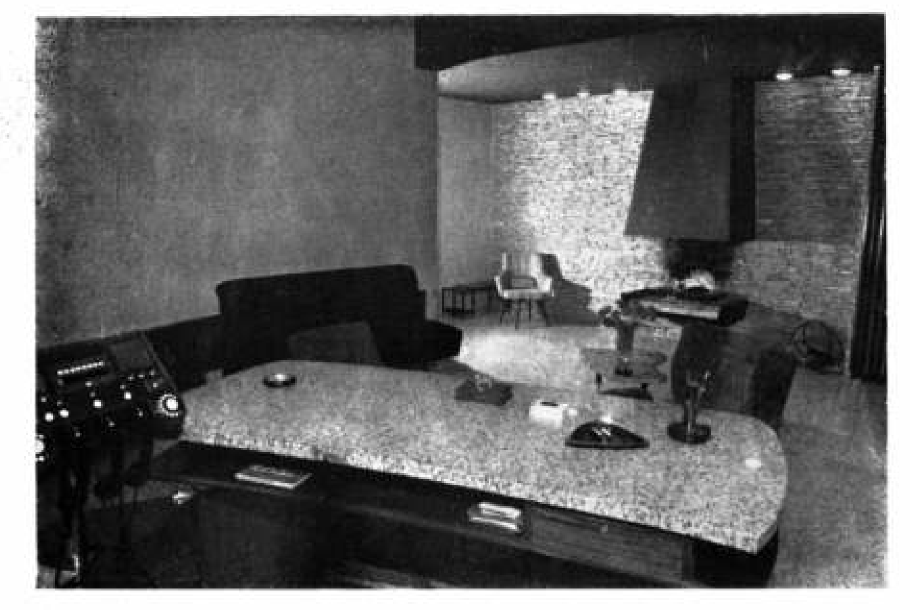






Jorge Kalmar

Decoración para una oficina comercial







La firma Wecheco S.A., de Buenos Aires, encargó a Jorge Kalmar que diseñara una decoración para sus oficinas y local de ventas sin que el conjunto tuviera aspecto industrial.
El trabajo del decorador se aplicó, muy particularmente, a dos despachos principales. En ambos se colocó, como punto central de atracción, una fotografía de grandes dimensiones. En uno de ellos hay un escritorio de viraró con gran tapa de granito. El fondo de la chimenea es de lajas de piedras con juntas sin tomar. La campana está pintada en verde oscuro, lo mismo que parte del cielorraso. Un mueble largo y bajo reune archivos, radiador y combinado. En el otro despacho se utilizó nogal y se diferencia del anterior, principalmente, por el escritorio.
El edificio es de los arquitectos Freire e Igartúa.

J. de Rivera y el arte de martillar

Los reflejos del sol forman —en cierto modo— parte integrante de esta escultura de Rivera que está en un hotel de Dallas. En nuestra portada: una escultura con caño hueco que está en el Museo Metropolitano de Nueva York.

José de Rivera, obrero mecánico de Illinois, se especializó en la fabricación de herramientas y en la fundición de matrices. Sin cambiar de elementos ha logrado ahora fama de buen escultor.

Las herramientas que utiliza de Rivera para esculpir son los martillos y las tenazas. Toda una técnica nueva surgió de su ocurrencia.

Su afición por la escultura nació —o se perfeccionó— tras un corto viaje a Europa, en 1927. Dedicado a la escultura clásica, fueron necesarios diez años para que abondonase las formas y los métodos preestablecidos. En un principio creó "construcciones" por la sola razón de que lo atraían estéticamente: "lo que hago, no responde nada más que a una atracción personal que ejerce sobre mi la cosa realizada".

Luego de ensayar con un gran número de metales, optó por el acero inoxidable, producto de nuestro tiempo. Su trabajo consiste en martillar, calentar, bruñir y pulir láminas y tubos de acero. Sus abstracciones son, generalmente, piezas centellantes.

El Museo Metropolitano de Nueva York —entre otros— lo ha dignado con premios artísticos y algunas de sus obras están en los salones de la institución.

"Arts Magazine" ha dicho hace poco, que los conocedores prefieren evitar —en cuanto al arte moderno— la palabra belleza, pero que, ante la obra de Rivera, tanto modernos como clásicos se ven obligados a utilizarla.

El material de esta nota fué entregado por el Servicio Informativo de los Estados Unidos de América.



POLITICA DE DESARROLLO REGIONAL Y URBANO ARGENTINC

—bases del desarrollo—

José Bonilla
codirector del Instituto de Planeamiento Regional y Urbano IPRU

1 Introducción

Si miramos a través de las tres "radiografías" de la estructura demográfica, de la estructura regional, y de la estructura urbana argentinas, podemos esbozar un esquema de información para apreciar la realidad del complejo "tierra-hombres-técnica" que no es todo lo bueno que sería de desear pero que, de todos modos, es el paisaje real de nuestro país y no puede ni debe ser ignorado.

Este conocimiento, no por ser esquemático, impide confirmar la apreciación que sobre el peso de los factores posibilistas y deterministas ya habíamos adelantado al principio de este estudio. En efecto, decíamos entonces que, en la formación de nuestro paisaje "tierras-hombres-técnica", los factores "posibilitas" han tenido más influencia que los factores "deterministas". Por lo tanto, ese paisaje no es inmutable y el modificarlo o no depende, en gran parte, de la voluntad del hombre. Aún ese híbrido, que podíamos llamar "determinismo compuesto", representado por el complejo de factores geo-técnicos que actúan ante el hombre como un "robot" independizado del control de su inventor, puede ser domesticado para que responda nuevamente a la voz de su creador, el hombre. También reconocíamos las dificultades que implica la tarea de modificar ese imperfecto paisaje, formado por "tierras, hombres y técnica", no sólo en nuestro país sino en las distintas regiones del mundo, dificultades que, en gran parte, se originan más en la falta de fines en la acción humana que en la falta de medios.

Al referirnos en especial a la sociedad argentina recordábamos, con carácter general, que el desarrollo y gobierno de una comunidad nacional exige una información científica, integrada y concisa, de hechos relacionados con la tierra, con los hombres y con la técnica. En base a ello se orienta y se fija la política de desarrollo de esa sociedad nacional, considerada como integración de regiones y comunidades urbanas y rurales. Si están de acuerdo con ello, es indispensable crear urgentemente en la opinión pública la conciencia de que nuestro país es integración de regiones y comunidades urbanas y rurales y que esa conciencia se corresponde con el sentido geo-social, con las bases de nuestra organización política republicana, representativa y federal y con su fundamento socio político: el municipio.

En la formación de esa conciencia pública es muy importante la etapa de la información de los hechos y valores existentes, es decir, el inventario de las existencias de que el país dispone para su futuro desarrollo.

Empleamos expresiones contables como "inventario", "balance", "cuenta", "existencias", pues ellas nos permitirán hacernos entender con mayor claridad por el hombre de la calle dado que estamos habituados a interpretar el sentido del "balance" de lo que nos sobra y de lo que nos falta. Ese balance nos hará comprender en qué consiste y en qué se basa la creencia común vigente de que somos "un país rico", y por qué no vivimos un nivel de vida general acorde con esa supuesta riqueza.

2 Inventario de existencias

Iniciaremos el punto con la "cuenta tierra".

Poseemos una vasta área continental con variadas zonas ecológicamente aptas para la vida de la especie humana y para producir de inmediato —si ello fuera necesario— alimentos para 150 millones de habitantes.

Ello significa que la actual población de 20 millones representa apenas el 13 por ciento de la capacidad poblacional de la tierra argentina. Por lo pronto está disponible el 87 por ciento restante para alojar en óptimas condiciones a 130 millones más de habitantes.

También están disponibles sobre, en y bajo la tierra argentina grandes posibilidades energéticas, mineras, hidráulicas, de cultivos y de crianza de animales domésticos, fácilmente determinables y en gran parte ya conocidas.

Es decir que la "cuenta tierra" ofrece actualmente toda una gama de posibilidades entre las que el hombre puede y debe elegir, pues la naturaleza por sí sola no determina cómo deberán utilizarse sus posibilidades; así, la existencia de materiales de construcción no determina por sí sola una casa. Depende de la cultura técnica de los hombres, de que éstos se apropien o no de las posibilidades ofrecidas por los recursos naturales disponibles en el área geográfica del país.

Pasemos a ocuparnos ahora de las existencias en la "cuenta hombres". Existen 20 millones de habitantes distribuídos irregularmente en distintas regiones y comunidades urbanas.

La actual distribución de esa población en rural y urbana puede estimarse en 35 y 65 por ciento, respectivamente. Teniendo en cuenta que nuestro país es gran exportador de productos agrarios, estas cifras representan una distribución que sigue en los lineamientos generales las tendencias de los países bien desarrollados, como Estados Unidos, por ejemplo.

La dinámica demográfica, a su vez, nos informa que, teniendo presentes los factores previsibles a la fecha, éstos nos permiten predecir un coeficiente de crecimiento poblacional del 2 por ciento anual, lo que significa que, en el año 2000, tendríamos 45 millones de habitantes.

De acuerdo con las actuales tendencias en la distribución poblacional en función del progreso técnico, tal velocidad de crecimiento permite prever que para ese entonces en la Argentina de cada 100 habitantes bastarán 20 para integrar la población rural dispersa, permitiendo al resto vivir en núcleos aglomerados formando comunidades rurales y urbanas.

Estas posibilidades de aumento de población previsibles, en un área geográfica con el 87 por ciento de su capacidad poblacional disponible, plantean el problema de la certera elección entre las posibilidades de aposentamiento de población que ofrecen las distintas regiones, y dentro de éstas sus actuales y futuras ciudades. En otras palabras se hace perentoria e ineludible una política de distribución poblacional si se quiere que esos aportes demográficos contribuyan a desarrollar positivamente las posibilidades del país. De esa política surgirán las prioridades para habilitar las mejores áreas disponibles y promover la explotación de los recursos naturales en función de los consumos presentes y futuros.

El hombre, considerado en sus necesidades vitales, es un elemento dual, pues es simultáneamente consumidor y productor; la falta de equilibrio entre esas dos actividades vitales fundamentales significa desajustes sociales que son de temer.

En la complejidad de la sociedad nacional, estas relaciones básicas del hombre y la tierra son difíciles de comprender y esa dificultad de comprensión es el mayor causante del "tira y afloje" entre el "hombre-productor" y el "hombre-consumidor" que aparecen en las distintas teorías económicas como dos entes distintos cuando, en verdad, no hay más que "hombres-productores-consumidores", pues el "hombre-consumidor" o el "hombre-productor" exclusivamente no son otra cosa que casos patológicos y excepcionales sobre los cuales no es posible asentar ninguna teoría y mucho menos un plan de acción. Además, el hombre es creador, productor y utilizador de cultura material e inmaterial y ha originado un variadísimo repertorio técnico cuyos infinitos ejemplares constituyen verdaderos "emergentes artificiales" de la especie humana, que han producido profundos cambios en las relaciones entre el hombre y el medio natural.

El repertorio tecnológico es creación del hombre y modifica las relaciones tanto del hombre con el medio humano como las de ese mismo hombre con el medio humano de que es parte.

El progreso técnico se hace evidente, en su manifestación más común, como un aumento de producción por hombre y, por lo tanto, como una disminución de la cantidad relativa y absoluta de hombres que se requieren para llenar las mismas necesitades vitales.

Esta liberación, gracias al aumento de producción, se traduce en el hecho de que hoy, por cada 100 hombres, sólo se necesitan 20 para producir alimentos en lugar de los 80 que se requerían en el siglo XVIII. Actualmente, esta cifra, en países bien desarrollados como Estados Unidos, no

pasa de 20, tendiendo cada vez a bajar; mientras que en los países técnicamente atrasados como la India pasa de 60.

De lo anterior se deduce que el progreso técnico pone a disposición de las comunidades humanas más "tiempo libre" que el biológicamente necesario para el descanso y el cual puede dedicarse, por ejemplo, a producir elementos para mejorar el confort familiar y la vida cultural. Esa posibilidad de la técnica implica también, como en el caso de las posibilidades que ofrece la tierra, la necesaria elección por parte del hombre acerca de lo que hará con el tiempo libre. Del acuerdo de esa elección depende, en gran parte, que ese tiempo libre sea utilizado para bienestar de los hombres o, simplemente, que se convierta en ocio antisocial.

Hoy, debido especialmente al progreso técnico, los hombres ven dividido su tiempo en tres partes, **tiempo enajenado, tiempo propio y tiempo de nadie,** como lo llamara Julián Marías al neutralizado por el transporte. Desgraciadamente, la duración del "tiempo de nadie", es cada vez mayor a causa del propio progreso técnico que lo origina, en especial por el transporte o, mejor dicho, por el disloque técnico que produce un mal uso de los medios de transporte.

La "cuenta técnica" argentina ofrece en su haber las siguientes características.

En primer término, la herencia cultural universal está a su disposición para aprovechar toda la experiencia conocida en otros países. El organismo natural para su trasmisión, asimilación y acrecentamiento, la Universidad con raíces regionales, ya existe, al menos como estructura formal; sólo falta infundirle ese sentido de organismo regional.
A este artefacto principal de la cultura deben sumarse las instituciones científicas y técnicas oficiales y privadas del país, algunas de ellas de gran jerarquía.

En cambio, el rubro "acrecentamiento de la cultura por investigaciones y estudios originales" resulta muy débil en nuestro país, y su aporte, salvo en muy pocas especialidades, no ha tenido trascendencia en el desarrollo regional y nacional.

Estados Unidos, por contraste, con un sentido de buena inversión de capitales invierte, actualmente, el 1 por ciento de la renta nacional en investigaciones científicas. Si nosotros pudiéramos hacer lo mismo tendríamos que invertir más de 1000 millones de pesos anualmente para el mismo fin; evitaríamos con ello gastar sumas varias veces superiores por la improvisación originada en la falta de información científica de nuestros recursos naturales y técnicos de nuestras posibilidades humanas, y del mal desarrollo regional y urbano del país que conspiran, en última instancia, contra el bienestar de los habitantes. Corresponde agregar, para los que sólo piensan en función de rendimientos económicos, que esta falta de investigaciones conspira también contra el aumento de la renta nacional.

Los medios técnicos de transporte ferroviario y marítimo, así como de la refrigeración, han contribuído a la transformación de la primitiva economía regional argentina en una economía de exportación de los frutos del país. Ese estado de cosas, en el medio tecnológico argentino, dificulta actualmente los desarrollos regionales, aunque está siendo, y cada vez más, modificado por el transporte vial, cuyos vehículos, individualmente auto-determinados, favorecen el desarrollo de economías regionales e, incluso, la comarcal, así como por la electrificación cuya transmisión también permite la distribución regional a distancia de la energía. Por otro lado, la aviación, sin llegar a ser un medio de transporte masivo, en un país que, prácticamente es un gran aeródromo que le brinda amplia libertad de dirección, pasa a ser medio de promoción de regiones poco desarrolladas y distantes. No obstante, no sirve para colonizar y desarrollar regiones como lo hacen la carretera o el ferrocarril.

El transporte urbano, como medio técnico, requiere ser revalorado, pues la falacia del transporte "cómodo y económico" es destruída por los hechos registrados en todas las ciudades importantes del mundo. La Capital Federal es un ejemplo más del empleo del transporte inconsciente y su deficitario sistema debe ser tolerado por sus habitantes desde el punto de vista físico y desde el punto de vista económico. Sus quebrantos deben ser absorbidos por la Nación entera. Otro ejemplo es el de la ciudad de La Plata, cuyo presupuesto de transportes para el año 1957 calculó un déficit de 56 millones de pesos que ha debido ser absorvido por la población de toda la provincia.

En el caso de la ciudad de La Plata el sistema transporte todavía puede ser reorganizado para equilibrar sus ingresos; pero no es ese el caso de la metrópolis porteña, cuyos subterráneos, por ejemplo, como los de todos las otras ciudades, carentes de planes que regularan su crecimiento, sólo sirven para congestionar más todavía el transporte superficial en lugar de aliviarlo. Este disloque técnico, índice inequívoco del desarrollo de especialidades técnicas sin integración, urge un estudio en detalle para objetivizar el fenómeno, sus causas y sus consecuencias, y evitar los mismos errores de concepto.

El transporte interurbano se transforma, al poco tiempo, en transporte urbano, por la ignorancia de las más elementales reglas del desarrollo de una ciudad, que son ignoradas en planes de accesos viales y ferroviarios desde el campo a los núcleos urbanos.

El transporte marítimo y fluvial con sus artefactos, los puertos, como consecuencia de las redes ferroviarias preparadas para una economía de exportación de los frutos del país no se corresponden con sus necesidades regionales; actualmente, a ese grave obstáculo estructural se suma el elevado costo de explotación; encareciendo el transporte por agua de tal manera que, en ciertas formas, resulta más económico el transporte carretero, libre en gran parte de trabas burocráticas y sindicales por ser los dueños de los vehículos sus propios conductores.

Los medios de comunicación tales como el teléfono, la radio, y demás, resultan instantáneas y son ellos los que, conjuntamente con los métodos de producción y conducción de la energía eléctrica, constituyen los medios técnicos que hacen posible una descentralización orgánica de la cultura y de la industria, en simbiosis con el desarrollo agropecuario y minero de las distintas regiones del país.

Es necesario recordar que los factores determinantes de las grandes aglomeraciones industriales de la era paleotécnica de los países del viejo mundo, época en la que dominó el complejo "carbón - hierro - vapor", ya han desaparecido, pues la máquina de vapor, cuya energía no podía ser trasladada, exigía una concentración de máquinas alrededor del generador de vapor, el que a su vez se instalaba junto a las minas de donde se extraía el carbón. Ha desaparecido ese "determinante tecnológico" gracias a la transmisión de energía eléctrica que permite interconectar regiones y, aún, países; pero a pesar de ser posible el distribuir la energía en toda una región comunidad por comunidad, casa por casa, se sigue actuando con la misma mentalidad de hace un siglo en materia de transporte y desarrollo de ciudades, regiones y países. Las comunicaciones, antes de aparecer el telégrafo y el teléfono determinaban también la centralización industrial; hoy es instantánea la comunicación del escritorio con el pabellón de máquinas gracias al teléfono, tanto si esos ambientes están contiguos como separados por cientos de kilómetros.
En nuestro país, como también ocurre en general, el impacto tecnológico en la región, y sobre todo en la ciudad, ha formado esa "segunda naturaleza" que redefine al "medio natural", acortando distancias y cambiando el micro - clima, y que está sometiendo al hombre a las torturas de un transporte cotidiano que le roba las horas que el progreso técnico, bajo otro aspecto, le habría regalado como tiempo libre para su uso voluntario. La "cuenta técnica" argentina ofrece, como primera gran posibilidad, el aprovechamiento de la herencia cultural universal, pero requiere de nosotros una cuidadosa selección dentro del enorme y variado repertorio tecnológico disponible, para elegir las "especies" útiles al hombre y desechar los deslumbradores e ingeniosos, pero inútiles o contraproducentes, recursos técnicos creados por el "homo faber" del mundo occidental como paliativos y no como soluciones a los desajustes originados entre el hombre y su medio cultural. Es decir que debemos ser realistas y no utilizar paliativos técnicos para nuestros descalabrados sistemas de transportes, por ejemplo, para neutralizar la falta de previsión en el desarrollo de ciudades y regiones; debemos, en este caso, repensar el asunto y, en lugar de esforzarnos en aumentar cuantitativamente los medios de transportes, debemos suprimir las causas que originan esa necesidad artificiosa, causas que se originan en la pésima distribución de viviendas y lugares de trabajo.

En nuestro caso, la experiencia recogida en los países del viejo mundo y del norte de nuestra América permitirá, si no somos negligentes, utilizar en la argentina las técnicas sociales y físicas al servicio del planeamiento con carácter preventivo, es decir, curándonos en salud. Cabe aquí la advertencia de que, como las técnicas curativas tuvieron y tienen un

gran desarrollo, han sido asimiladas por la opinión pública olvidando su verdadero fin, y pasa con ellas lo mismo que con los antibióticos que son utilizados por muchas personas para curarse en salud, sin saber que el antibiótico es totalmente negativo como medicamento preventivo o, en el mejor de los casos, es inocuo.

Para el desarrollo consciente de las regiones y de las comunidades urbanas y rurales argentinas están a nuestra total disposición las técnicas especializadas y la técnica de integración social y física, que denominan "planeamiento" pero, para hacer uso prudente de ellos, se requiere que la presente generación, consciente de sus posibilidades y de sus responhabilidades, se ponga a trabajar en el "gran equipo de técnicas" con un objetivo definido que no puede ser otro que el de promover el bienestar de los actuales y futuros habitantes de la Nación Argentina. Ese es el mandato de nuestro preámbulo constitucional — "promover el bienestar general para nosotros, para nuestra posteridad y para todos los hombres del mundo que quieren habitar el territorio de la nación argentina".

3 Integración de inventarios

Nos ocuparemos ahora de integrar los balances de inventario en las tres cuentas —tierra, hombres y técnica— para extraer conclusiones que se contribuirán en los puntos de partida para determinar una política de desarrollo regional y urbana en correspondencia total con el gran objetivo de asegurar el bienestar general de los actuales y futuros habitantes.

La realidad argentina no es otra que la suma integral de las realidades de las regiones y comunidades urbanas y rurales y no los simples promedios censales nacionales y, menos aún, la realidad unilateral del ámbito territorial del Gran Buenos Aires y cuatro o cinco grandes ciudades más. Esto es lo que frecuentemente se lee y se oye decir, en torno de problemas de desarrollo energético, hidráulico, social o cultural, por núcleos "diletantes" que olvidan que la opulencia económica de las ciudades tiene sus raíces en la riqueza de la región y que si ésta se atrofia o si los núcleos urbanos se separan del tronco, el follaje y los frutos, que son la parte visible del todo, mueren irremisiblemente.

La gran posibilidad y la gran responsabilidad de los argentinos como dueños de un país con futuro radica pues en dos bases fundamentales:
1º, una capacidad poblacional disponible, que alcanza al 87 por ciento (con cifras por demás prudentes);
y 2º, las posibilidades concretas que la herencia cultural contemporánea ofrece para el buen desarrollo de esa capacidad poblacional.

Es decir, están a nuestra disposición la tierra con sus recursos naturales acumulados durante milenios y la cultura con sus recursos tecnológicos acumulados, en su mayor parte, en los últimos 150 años.

Esas dos grandes posibilidades nos exigen selección prudente, por su íntima correlación, ya que, como hemos advertido, una técnica sin control puede agotar en pocas décadas los recursos naturales de una región acumulados en milenios.

Los técnicos y científicos debemos tener siempre presente que el equilibrio entre hombres, recursos naturales y recursos tecnológicos en un mundo socialmente responsable, exige el uso juicioso de los recursos naturales y el uso aún más juicioso todavía de los recursos entre los hombres y el medio natural. De lo contrario, y esto es más trascedental, cambian las relaciones entre el hombre y el medio humano que integra. Este es el hecho que se hace visible, sin excepciones, en todas las metrópolis mundiales que se han puesto fuera de escala humana y en las cuales la distancia entre los elementos que constituyen la "vivienda integral" del hombre, o sea los distintos locales donde debe concurrir cotidianamente para realizar sus actividades normales, exigen el uso indebido de medios de transporte que hacen perder muchas horas, con ello se neutraliza al hombre en sus actividades cívicas y en su vida de familia, ya que el hombre —eterno peatón con velocidad constante— es incapaz de afrontar las distancias que la falacia del progreso del transporte ha introducido en las grandes ciudades.

A esta anomalía tecnológica se le suma la atrofia social del hombre urbano al estar sumergido en una aglomeración que, por sus exageradas dimensiones demográficas, no puede funcionar como comunidad social.

Debemos comprender cuanto antes esa necesidad y esa urgencia de integración de los distintos campos del conocimiento especializado, para así poder aplicar eficazmente el instrumental científico contemporáneo a los problemas atingentes a la tierra, a los hombres y a la "técnica" de cada región y comunidad urbana o rural argentinas.

Esta es la única vía para comprender la realidad de la situación actual, y también para vislumbrar con claridad las posibilidades de salir de ella, y, en lo sucesivo, proyectarse hacia el futuro en lugar de esperar cruzados de brazos un producto del azar. Ese "esperar al futuro", peor que el antiguo "laissez faire" debe ser sustituído por una conciencia cívica de proyección hacia el futuro.

Los pasos principales a dar para crear esa conciencia deben ser, primero, un análisis de la situación según una fijación de propósitos y posibilidades en función del hombre como parte de comunidades regionales integradas o federadas en la sociedad nacional y, segundo, la expresión de una voluntad de acción basada en una vigorosa interacción entre el "yo - individuo" y el "nosotros - sociedad".



4

El esquema radiográfico de integración de la realidad actual regional y urbana del complejo "tierra-hombres-técnica" brinda varios rumbos de orientación que pueden servir como puntos de partida hacia una política nacional de desarrollo del país.

Para asegurar el desarrollo de la sociedad nacional en los futuros 42 años que falta para cumplir el segundo milenio de la era cristiana se nos exige serenidad, prudencia e imaginación para afrontar el desafío de **cómo alimentar, alojar y vestir en óptimas condiciones de humanidad a 25 millones de futuros habitantes** que, sumados a los actuales 20 millones, representan los 45 millones del año 2000.

Al decir, "alimentar", "alojar" y "vestir" nos estamos refiriendo tan sólo a las **necesidades vitales** del "hombre biológico", sin olvidar que el "hombre social", que en la otra faz de la individualidad humana, requiere, además, nutrirse espiritualmente asimilando, en primer término, la herencia cultural de la sociedad para, luego, proyectar su futuro mediante la elección entre las posibilidades que le ofrece el medio natural y el medio técnico.

Es en estas cifras demográficas y en el enunciado de estas necesidades vitales bio-sociales donde queda concretado el desafío que lanza nuestro porvenir inmediato a la presente generación.

Para dar respuesta a ese desafío, contamos con un amplio "haber" en la "cuenta tierra' con una posibilidad, en parte realizable de inmediato y en parte potencial, en la "cuenta técnica".

Dar respuesta, en un país como el nuestro, a un desafío como el que implica la adecuada recepción en cuatro décadas para 25 millones de habitantes más es una oportunidad, para demostrar la responsabilidad del hombre contemporáneo argentino para seleccionar las "posibilidades" que le ofrece una naturaleza pródiga en recursos aptos para un óptimo desarrollo del agro, de la energía, de la industria, del paisaje y de las comunidades urbanas, rurales y mineras, así como para elegir entre las "posibilidades" que le ofrecen los recursos tanto materiales como inmateriales de la cultura contemporánea.

Pero el hecho de que abunden las posibilidades físicas y sociales no implica de por sí una ventaja. Con sólo observar en el desarrollo histórico de los pueblos el papel que representaron las dificultades geográficas como promotoras de cultura y de progreso, podremos deducir el peligro que implica el exceso de confianza o una abundancia de posibilidades, tanto más en un medio económicamente unificado como secuela del progreso técnico pero tan dispar en el desarrollo de las técnicas sociales de convivencia.

Si dividimos el período de 42 años que faltan para el fin del siglo en dos períodos de 20 años aproximadamente y concretamos en esa forma la formulación de un futuro para los próximos 20 años, enfrentaremos todavía el desafío de alojar, alimentar y vestir física y socialmente a **diez** millones de habitantes.

Veinte años en la escala de tiempo del desarrollo de regiones y comunidades constituyen un período breve que hace resaltar la urgencia de ponernos sin pérdida de tiempo a proyectar e iniciar obras, sin prisa pero sin pausa, es decir, que afrontamos ya un programa concreto de vida de un pueblo a cargo de la esfera privada y de la esfera gubernamental en sus tres niveles —comunidad urbana o rural, comunidad regional y sociedad nacional—.

Fijado un plazo concreto, veamos ahora las tendencias en la distribución de la población argentina durante ese período, en función de un más conveniente desarrollo del agro, de la industria y del conjunto servicios-comercio.

Podemos estimar que, al finalizar el período inmediato de 20 años, por cada 100 habitantes bastará que se ocupen en faenas rurales sólo 25 y los 75 restantes sean habitantes urbanos, teniendo en cuenta, al presumir esa

proporción, que nuestro país seguirá siendo siempre exportador y consumidor de sus propios productos agropecuarios.

Esto nos fija un primer punto: de los diez millones de nuevos habitantes, 7 y medio serán urbanos; ¿los incorporaremos a las actuales ciudades congestionadas o los atraeremos hacia las ciudades de campaña actualmente desvitalizadas, a pesar de estar ubicadas en regiones óptimas para la especie humana?; ¿les prepararemos nuevas ciudades, aparte de las existentes?

Y los tres millones de nuevos pobladores rurales ¿vivirán dispersos totalmente o en parte aglomerados en comunidades rurales? Si bien aquí el determinismo geográfico ubica el aposentamiento de la población rural de acuerdo con la ecología, de las especies vegetales y animales que se cultiven o se críen, ello no requiere que toda la población rural se disperse pues, dejando de lado la cría extensiva de ganado en las regiones patagónicas y zonas pampeanas, los demás cultivos y crianzas permiten contemplar la posibilidad de la convivencia en comunidades rurales capaces de asegurar al hombre y mujer del campo un nivel de vida físico-social que haga de las labores campesinas un estímulo en vez de una condenación-social.

La población económicamente activa debe, por fuerza, buscar su aposentamiento geográfico en función de las posibilidades de empleo; por lo tanto, toda política integral de desarrollo de regiones y ciudades tiene que tener como norte la sincronización de las políticas especializadas en la localización industrial, en la producción de energía, en el transporte y en las comunicaciones.

Nuestra organización institucional, republicana, representativa y federal complementada con la institución básica, el municipio, muestra una estructura jurídica perfectamente adecuada para el desarrollo integral de esas políticas.

Sin embargo, por falta de uso, esa estructura política y jurídica no se corresponde desgraciadamente con la realidad de los hechos sociales, y económicos acaecidos en el territorio de nuestro país.

Por falta de uso se anquilosaron, en gran parte, las energías sociales y cívicas de esas comunidades urbanas y regionales y hoy solo existe una estructura económico-fiscal que se corresponde más con un país unitario, por la servidumbre económica de las provincias libres que un día se federaron para ser más vigorosas en función nacional pero no para empobrecerse más aún, como ocurrió en la realidad.

La Nación, como entidad estatal, succiona a las provincias económicamente y culturalmente para luego concurrir en ayuda de las comunidades previamente succionadas; esta doble succión se ha producido en nuestro país consciente e inconscientemente, pero el resultado es que el organismo federal que tiene o debía tener un sentido de organización mutual nacional, se fué apoderando de todos los recursos, produciendo la actual congestión físico-psíquica en la reducida área geográfica donde fué a aposentarse el gobierno nacional con sus organismos burocráticos que monoplizan los mas dispares campos de acción y paralizan la acción local en las regiones productoras donde se originan las riquezas que luego se comercian, se controlan y se elaboran en unos pocos centros urbanos del país.

Este estado de cosas, que felizmente sólo afecta por ahora al 13 por ciento de la capacidad poblacional del país, nos da una imagen exacta de lo que no debe hacerse para desarrollar el 87 por ciento restante.

Cada comunidad, igual que cada familia, debe resolver sus problemas sin intervención de extraños, y ello no afecta de ningún modo a la cooperación con el resto de la comunidad para asegurar propósitos comunes y de orden superior en función de la sociedad nacional.

Por lo tanto, urge promover el desarrollo de los recursos naturales y tecnológicos y del potencial social que encierra cada comunidad humana para que ella misma se plantee problemas y se ponga a resolverlos sin esperar previamente el favor de la ayuda estatal de la provincia o de la Nación.

En una etapa transicional, las autoridades nacionales y provinciales deben crear organismos que "ayuden a ayudarse" a las comunas urbanas y rurales suprimiendo o descentralizando todas las oficinas, administraciones y entidades en general concentradas en los centros urbanos principales, para radicarlos en las regiones adecuadas a su función específica.

(terminará)

Una opinión de Lewis Mumford sobre problemas del alojamiento obrero

Bajo el título "Una concepción nueva sobre el alojamiento obrero", el Bureau Internacional del Trabajo, en la Revista Internacional del Trabajo, ha publicado un estudio interesante de Lewis Mumford.

En él se desarrollan opiniones sorprendentes sobre la orientación propuesta para la política de la vivienda en el mundo y especialmente en los Estados Unidos.

El siguiente es el extracto del citado artículo.

El profesor Mumford muestra que los tugurios han nacido de la preocupación de asegurar la rentabilidad de los capitales invertidos, en el curso de la segunda mitad del siglo XIX, en los alojamientos construídos para el proletariado de las nuevas ciudades industriales.

Los métodos aplicados para resolver el problema de mejorar el alojamiento obrero no han dado los resultados adecuados para proporcionar a todos una vivienda decente. Las bases económicas del alojamiento no permiten al obrero comprar o alquilar un nuevo alojamiento que responda a las normas convenientes, por insuficiencia de su salario. Han sido aplicados diversos métodos para modificar los datos económicos: reducción cualitativa y cuantitativa de la vivienda; intervención de los poderes públicos en el servicio de los capitales, aún en países como los Estados Unidos; producción de habitaciones en serie a fin de reducir los precios de costo por el empleo de técnicas y materiales nuevos y por la utilización de planos y tipos y de una vasta organización. También ha habido esfuerzos para el acrecentamiento de la productividad y de los salarios, tendiente a elevar la parte del producto nacional que corresponde a los trabajadores.

El autor estima, a este respecto, que en los Estados Unidos, en donde la productividad y los salarios han aumentado notablemente en el curso de los últimos 50 años, el mejoramiento de las condiciones de la vivienda no ha sido sensible.

El profesor Mumford declara que "si uno se atiene a la fórmula del programa a corto plazo, no existe medio satisfactorio de proporcionar a los trabajadores un alojamiento conveniente o, en realidad, de proporcionar cualquier clase de alojamiento, salvo para las personas cuya entrada anual se inscribe en el 10 por ciento superior que la escala general de entradas. Las tentativas hechas para tener en cuenta el nivel relativamente bajo de las entradas obreras, proporcionando a ellos un alojamiento mínimo, producen, cuando se trata de una operación con fines lucrativos, los tugurios con sus amontonamientos humanos o los barrios igualmente tristes e igualmente superpoblados que han caracterizado el crecimiento de las ciudades en el mundo entero durante los dos últimos siglos".

El autor agrega que "las ciudades del tipo Levittown que la post guerra ha visto nacer en los Estados Unidos, comportan dos o tres alojamientos tipos y una población uniforme en cuanto a la edad y a la condición económica, son, socialmente hablando, monstruosidades; pero no lo son menos los nuevos alojamientos obreros construídos bajo la bandera engañosa de la arquitectura moderna en numerosas ciudades industriales, creaciones de cíclopes y de procustos, sin común medida con las dimensiones humanas".

El plantea los siguientes principios:

— El hecho más importante a admitir es que el alojamiento no puede reducirse al simple suministro material de un abrigo.

— La noción de alojamiento debe englobar, no solamente el "nido familiar" sino el medio entero; es el barrio, y no la casa como construcción individual lo que debe constituir la nueva unidad.

— El problema del alojamiento obrero se inscribe en el cuadro general del problema del alojamiento comunitario, el cual depende de la concepción sobre los barrios de habitación y el urbanismo.

— Las diferencias que pueden ser admitidas en los nuevos alojamientos destinados a las categorías de entradas más elevadas se refieren sobre todo al espacio, y no al género de habitación.

— Una construcción durable de alojamientos y ciudades cumplirá, en el dominio de la inversión de capitales en bienes de consumo durable, lo que la producción en serie y la racionalización hacen por los productos de un carácter más efímero.

— Por causa de que las inversiones a largo plazo de que se tiene necesidad para producir alojamientos y barrios concebidos para ser habitados de manera estable, se reclamarán porciones cada vez más grandes de subvencionales estatales para todas las categorías de vivienda.

— La ayuda pública debe ser acordada para: bajar los precios de los terrenos gracias a la ejecución de proyectos de urbanización en las zonas fuertemente pobladas; economizar los espacios libres públicos; invertir en la vivienda capitales suficientes, a amortizar a muy largos plazos (150 a 200 años).

— Hay que concebir la vivienda como el elemento más importante de una inversión pública a largo plazo en un medio urbano estable.

Como encara la legislación belga la lucha contra las viviendas insalubres

En oportunidad de realizarse en la ciudad belga de Gante una "semana de lucha contra el tugurio", el ministro de la Salud Pública de Bélgica dijo, entre otras cosas, lo que transcribimos aquí.

"El gobierno ha expresado formalmente su voluntad de hacer desaparecer los tugurios.

"Es bueno repetir que cada familia debe tener a su disposición una vivienda sana, confortable y acogedora, adaptada a sus necesidades y provista, en toda la medida de lo posible, de perfeccionamientos técnicos.

"Son dos leyes, de 1953 y de 1956, las que han puesto a disposición de las autoridades responsables, un dispositivo legal más completo y más adecuado. Este dispositivo permite proseguir ahora la lucha contra los tugurios de una manera eficaz y permanente.

"La ley del 7 de diciembre de 1953, además de las disposiciones originales que contiene, ha vuelto a tomar, mejorándolas, ciertas medidas ya previstas por la legislación anterior. Se han agregado otros organismos adecuados a los ya existentes encargados de perseguir el tugurio. Además, se han ensanchado las posibilidades de remediar la posible inacción municipal en ciertos casos pues, en adelante, el poder central puede sustituir al burgomaestre cuando eso ocurre. Pero las innovaciones más importantes que han sido reforzadas por la ley del 27 de junio de 1956 pertenecen al dominio de las finanzas.

"Tanto en 1953 como en 1956, la obra del legislador fué dominada por la idea de que, si incumbe al poder central el proporcionar los medios de acción, es sobre el plan local que la acción, ella misma, debe ser llevada a la práctica.

"Los principios puestos en obra por la ley del 27 de junio de 1956 pueden ser resumidos de la manera siguiente:

La operación decisiva en materia de lucha contra los alojamientos insalubres está constituída por la desaparición de los mismos; la experiencia ha demostrado que si luego de su evacuación el tugurio no es demolido será, verosímilmente, vuelto a ocupar en breve plazo.

La lucha contra los tugurios no puede ser llevada a buen término más que con la condición de construir suficientes viviendas nuevas.

No conviene construir alojamientos especiales para los ocupantes de los tugurios, sino construir alojamientos adaptados a las posibilidades de nuestros tiempos, pudiendo los ocupantes de los alojamientos antiguos ocupar los liberados por las familias que van a ocupar las viviendas nuevas.

Se impone la dispersión de los ocupantes de los tugurios, más que su reagrupamiento.

Los poderes públicos intervienen en el pago de los alquileres de las personas que no disponen de recursos suficientes.

"La ley prevé que, en caso de expropiación o de adquisición de inmuebles insalubres por una comuna, el Estado pague a ésta la diferencia entre, por una parte, el costo de adquisición o expropiación más los gastos de demolición y, por otra parte, el valor del terreno.

"Yo querría, para terminar, detenerme algunos instantes sobre dos aspectos importantes del problema de las viviendas insalubres.

"El primero es su complejidad, pues el problema revela múltiples aspectos administrativos, jurídicos, técnicos y urbanísticos. Es indispensable, por tanto, una colaboración estrecha y permanente de todas las autoridades competentes en las instancias interesadas para combatir eficazmente las viviendas insalubres.

"El segundo aspecto es relativo al conocimiento de la amplitud del problema. Es necesario, para conocerlo bien, hacer el inventario de los tugurios.

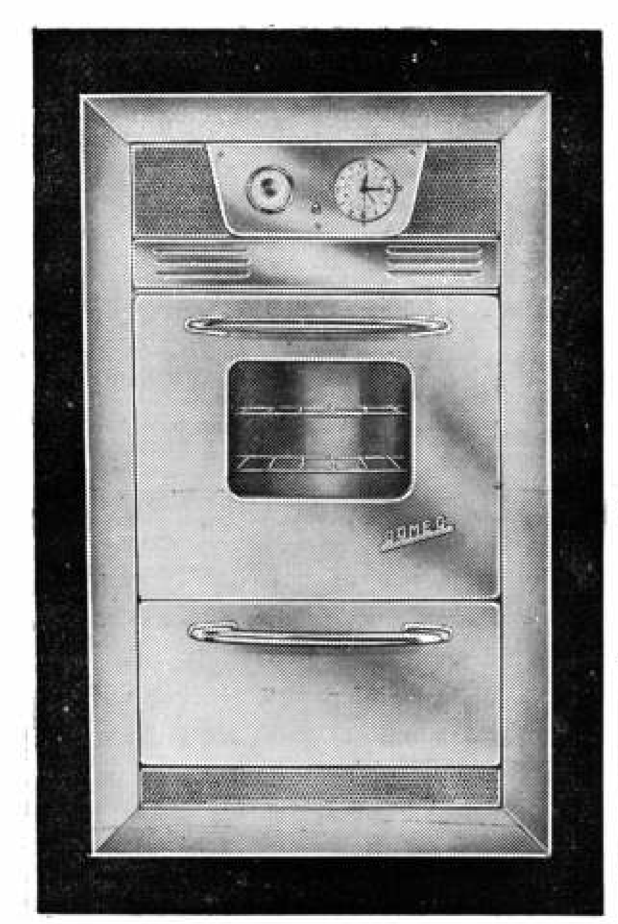
"Yo me felicito de que se haya terminado el estudio relativo a la creación de comités regionales, que estarán encargados de organizar y de hacer ejecutar las encuestas sociales, gracias a las cuales podremos disponer de una información sistemática sobre los tugurios.

"De todos modos es innegable que no se podrá allegar una verdadera solución hasta que las comunas se asocien plenamente a la acción iniciada por el Departamento de la Salud Pública y de la Familia, y por las otras instituciones nacionales que se ocupan del problema de la vivienda.

"Esas comunas pueden, con tal fin, hacer uso amplio de las nuevas posibilidades que les son ofrecidas por la ley para la adquisición o para la expropiación de inmuebles declarados inhabitables.

"Además, el saneamiento de zonas insalubres da a las comunas la posibilidad de llevar adelante una política activa en materia de urbanismo."

VIVIENDA 'FUNCIONAL' CON ARTEFACTOS 'FUNCIONALES'



A LA ALTURA DE SU COMODIDAD!

horno



de embutir

hermoso horno en acero
inoxidable pulido;
o con paneles de sobrios
y modernos colores,
parrilla independiente,
y con la
CLASICA CALIDAD DOMEC.

...Y A LA ALTURA DE SU NECESIDAD:

las magníficas

UNIDADES INTEGRALES MAGNI-TEMP

5 en 1, con cuatro quemadores y plancha de bifes.
4 en 1, con cuatro quemadores.
2 en 1, con dos quemadores.









la llama anuncia su fama

ESMERALDA Y VIAMONTE

El prestigio químico mundial de DUPERIAL asegura la calidad de sus pinturas



ULTRA RENDIDORA

Por su mayor poder cubriente y por la garantía que significa el nombre "Duperial", la pintura DUPEROL Vinílico ¡poli-integrado!, debe figurar en todos sus proyectos de construcción. Además, es estéril a los hongos, no deja olor, seca casi en el acto, y su rica gama de tonos permite lograr las más armoniosas combinaciones.
Usela y valorizará sus obras.
¡"Duperial" lo asegura!

Pintura plástica mate para paredes

DUPEROL

Vinílico ¡poli-integrado!*

ULTRA RESISTENTE

Cuando deba pintar puertas, ventanas, placards, marcos, estantes, etc., recuerde a PINCELUX; y recuerde también que este extraordinario esmalte lleva la calidad de una gran firma. PINCELUX valoriza todo lo que cubre, protegiendo y embelleciendo mucho más. Viene en modernos colores de brillo persistente y es muy fácil de aplicar.
¡"Duperial" lo asegura!

Esmalte sintético

PINCELUX

Pinta todo... ¡y pinta bien!



* A base de poliacetato de vinilo, material plástico que se integra en cada partícula de pintura, proporcionando una mejor unión de los pigmentos y perfecta adhesión a las superficies.





RENOVACION URBANA

por Luis Vera. Publicación de la División de Vivienda y Planeamiento del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Unión Panamericana. Segunda edición. Serie Vivienda y Planeamiento.

Luis Vera tuvo a su cargo la preparación de un estudio sobre el tema, que la División de Vivienda y Planeamiento presentó ante la V' Reunión del Congreso Interamericano de Municipios, realizada en Puerto Rico en diciembre de 1954. Una edición preliminar y una primera edición, se agotaron rápidamente. La economía de América Latina tiende a transformarse en urbana. Un 60 por ciento de los ingresos nacionales provienen de actividades no agrícolas. Las ciudades no tuvieron tiempo de prevenir su desarrollo. El crecimiento urbano se presenta como incontenible. No obstante, hay técnicas que pueden ayudar a encontrar solución al problema o, por lo menos, con las cuales las autoridades locales podrían mejorar el medio ambiente de sus núcleos urbanos. El tópico central de la reunión de Puerto Rico fué, precisamente la necesidad de inculcar ideas planificadoras para crear un porvenir mejor. Y el informe de Luis Vera explicó esas posibilidades según las veía la Unión Panamericana. Por otra parte, el tema "renovación urbana" tenía un sentido: es común que se dé más importancia a la eliminación y prevención de áreas vetustas de la ciudad que a la construcción de nuevas viviendas, única forma de eliminar aquellas sin que vuelvan a reproducirse. Todos los esfuerzos se malogran sin una buena orientación general, sin un plan integral.

Luis Vera define la renovación urbana como un proceso básico mediante el cual se coordina y sincroniza una serie de medidas y de disposiciones públicas que afectan a las áreas ya desarrolladas, con el fin de mantener o de restaurar en ellas un estado de bienestar y de salud para la comunidad. Dentro de un programa de renovación, puede considerarse que la conservación es un esfuerzo para prevenir a las comunidades fundamentalmente sanas de la extensión del deterioro, mediante la ejecución de la ley, mediante la rehabilitación de las construcciones que lo requieran, mediante la educación del público y mediante el uso de los poderes del municipio.

Este programa integral debe cumplirse para que las ciudades de América Latina puedan sobrevivir con dignidad tras el actual e incontenido impacto de la actividad industrial.

LA CIUDAD ES SU POBLACION

por Henry S. Churchill. Ediciones infinito. Buenos Aires, 1958.

Traducción del original "The City is the People", 1945.

Churchill cree que los planificadores han fracasado por no haber tenido entre manos elementos fundamentales —que hacen a la vida "humana" de las ciudades— y que el autor puntualiza en un redondeado análisis del desarrollo histórico de la ciudad. Y es en el desarrollo histórico de las ciudades diferentes donde se logran las bases que deben regir la acción futura de los urbanistas. Vale para nuestras ciudades el análisis que hace Churchill del desarrollo de las ciudades norteamericanas a diferencia del desarrollo de las europeas. Estas, fortalezas en un principio, rotas sus murallas a cañonazos y "violentadas" por el comercio expansionista; aquéllas, abiertas desde un principio como poblados coloniales —construídas cuando la pólvora ya estaba en uso—, mercantiles y libres en sus formas de desarrollo. Desarrollo que se hizo sobre el damero ingenuo del comienzo que tuvo que soportar el ferrocarril y las fábricas y ahora los rascacielos y el automóvil con sus posibilidades de "floración".

Churchill hace un llamado a la popularización del urbanismo para que se convierta en conciencia propia en el hombre de la calle. Por no haber trascendido a la esfera de los especializados es que sólo con gran dificultad surge la legislación urbanística. La gran tarea será coordinar el esfuerzo colectivo —oficial— y la empresa privada. Dentro de ella, habrá que esforzarse por subordinar el beneficio privado de hoy al beneficio público —de hoy y de mañana—.

Trabajos recibidos

ARCHITECTURE AS SPACE, por Bruno Zevi, Editado por Horizon Press, de New York. 288 páginas con 186 fotografías. Milton Gendel ha traducido al inglés el conocido libro de Zevi "Saber ver la arquitectura", conservando su presentación similar a la originaria italiana. Dólares 7,50.

VIVIENDA SANA, del Ministerio de Sanidad y Asistencia Social de Venezuela, distribuído por el Centro Interamericano de Vivienda y Planeamiento. Es una contribución a la lucha contra la malaria por medio de la construcción de viviendas apropiadas. Se considera que el principio de construcción de la vivienda por sus propios habitantes —que se ha llamado "auto-construcción de viviendas"— es, quizás, la única vía que puede permitir solucionar el creciente problema de la escasez.

En este volumen se presentan en forma gráfica los primeros esfuerzos en la construcción de casas económicas rurales a cargo de la División de Malariología del ministerio. Es un libro de divulgación y guía para los "auto-constructores".

UNIDAD VECINAL Nº 3, de la Corporación Nacional de Vivienda del Perú, editado por el Centro Interamericano de Vivienda y Planeamiento. Es un informe preparado por la Oficina Nacional de Planeamiento y Urbanismo del Perú sobre una unidad vecinal ya construída próxima a Lima, sobre 300.000 metros cuadrados de los que 87 por ciento son áreas libres. Son 1.112 departamentos para 6.000 habitantes distribuídos en edificios de 2 a 4 pisos. El estudio abarca los capítulos urbanismo, arquitectura, ingeniería, administración, financiación y aspectos sociales.

PLAN PILOTO PARA TUNJA, por Eduardo Mejía, César Garcés y Alberto Mendoza, editado con la colaboración del Centro Interamericano de Vivienda y Planeamiento. Es un informe solicitado por el gobierno comunal de Tunja, en Boyacá, Colombia, con perspectivas de desarrollarse desde ahora hasta el año 1985.

LA EVOLUCION TECNOLOGICA Y EL DESARROLLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA DEL CEMENTO PORTLAND, por el ingeniero Jorge Boiso. Edición del Centro Argentino de Ingenieros y de la Unión Argentina de Asociaciones de Ingenieros. 1958.

El folleto recoge una conferencia que pronunció el presidente de la Asociación de Fabricantes de Cemento Portland en el Centro Argentino de Ingenieros el 27 de agosto último, que ya fué publicada en "La Ingeniería". Sostiene el ingeniero Boiso que la industria argentina del cemento portland no está en condiciones de encarar el gran programa de expansión que el país reclama, por estar ese sector industrial en un período de descapitalización. Exige, como solución, prioridad en los planes nacionales para encarar una expansión de la industria del cemento en su condición de coadyuvante ineludible en los planes de expansión de tipo energético, petrolero y metalúrgico.



ARQUITECTURA Y DECORACION

Libros para profesionales y también para personas que deseen construir o modernizar su hogar.

Recién aparecido;

LA DECORACION DE INTERIORES (IV Serie). Sugestiones y nuevas ideas para todos los ambientes del hogar. 200 fotog. y amplios detalles .... **$ 60.-**

LA ESCALERA, por el Arq. Alberto A. Sabatini. Base exacta para proyectar una escalera con seguridad y sujeta a las reglamentaciones oficiales vigentes. Este es un tomo de 104 páginas con un texto claro y explicativo, que se complementa con 24 tablas que ahorran todo cálculo y agilizan la solución de la escalera. 48 ilustraciones descriptivas .... **" 48.-**

FINANCIACION Y ECONOMIA DE EDIFICIOS, por el **Arq. Jorge Victor Rivarola.** Formas, fórmulas, definiciones, explicaciones para resolver cómo pagar la construcción y cómo obtener los frutos buscados ... **" 50.-**

DISEÑO DE NUCLEOS URBANOS: Escenología y Plástica; por FREDERICK GIBBERD, traducido por el Arq. Jorge Victor Rivarola. El libro indispensable para el urbanista, el arquitecto, el sociólogo y el estudiante (envío $ 5.—) .... **" 295.-**

PLACARDS y toda clase de muebles para guardar. — 128 páginas, 20 con las medidas de todos los armarios que puedan necesitarse y más de 100 conteniendo fotografías de muebles fijos y sueltos .... **" 75.-**

INTERIORES MODERNOS. — 200 fotografías y un texto claro y metódico que le sugerirán soluciones estéticas para su hogar .... **" 60.-**

LA COCINA. — Es indispensable para quien desee organizar o reformar esa dependencia. 80 páginas de texto y 155 fotografías y dibujos que incluyen a las cocinas diseñadas por los mejores arquitectos del mundo **" 50.-**

LA CHIMENEA. — Nueva reedición, en la que se han compilado 44 dibujos y 120 nítidas fotografías que muestran todos los estilos de chimeneas a leña y los planos y reglas para construirlas de manera que tiren bien. Además explica las causas que originan el mal funcionamiento de las que ahuman las habitaciones .. **" 50.-**

LA MADERA AL SERVICIO DEL ARQUITECTO, por **Severino Pita.** — Toda la carpintería blanca; puertas de entrada, guillotina y corredizas, ventanas de abrir al exterior, al interior, corredizas y de guillotina; con láminas constructivas a escala, fotografías numerosas y explicaciones detalladas, 268 páginas con excelente impresión y sólidamente encuadernado .... **" 180.-**

LA VIVIENDA DEL MAÑANA. — El más brillante estudio sobre arquitectura residencial, escrito por los Arqs. Nelson y Wright. 214 páginas en formato de 21 x 29 con 232 hermosas fotografías de interiores y exteriores de casas unifamiliares. 3ª edición .... **" 140.-**

VIVIENDAS ARGENTINAS, 5ª serie. — Fotografías y planos de 68 viviendas individuales construídas en estos últimos años. Además contiene instrucciones para construir las alacenas y alacenas - roperos .... **" 45.-**

LA ARQUITECTURA PINTORESCA. — 184 páginas y más de 200 fotografías y los planos de las mejores casas que se han levantado en Mar del Plata, en los últimos años .... **" 45.-**

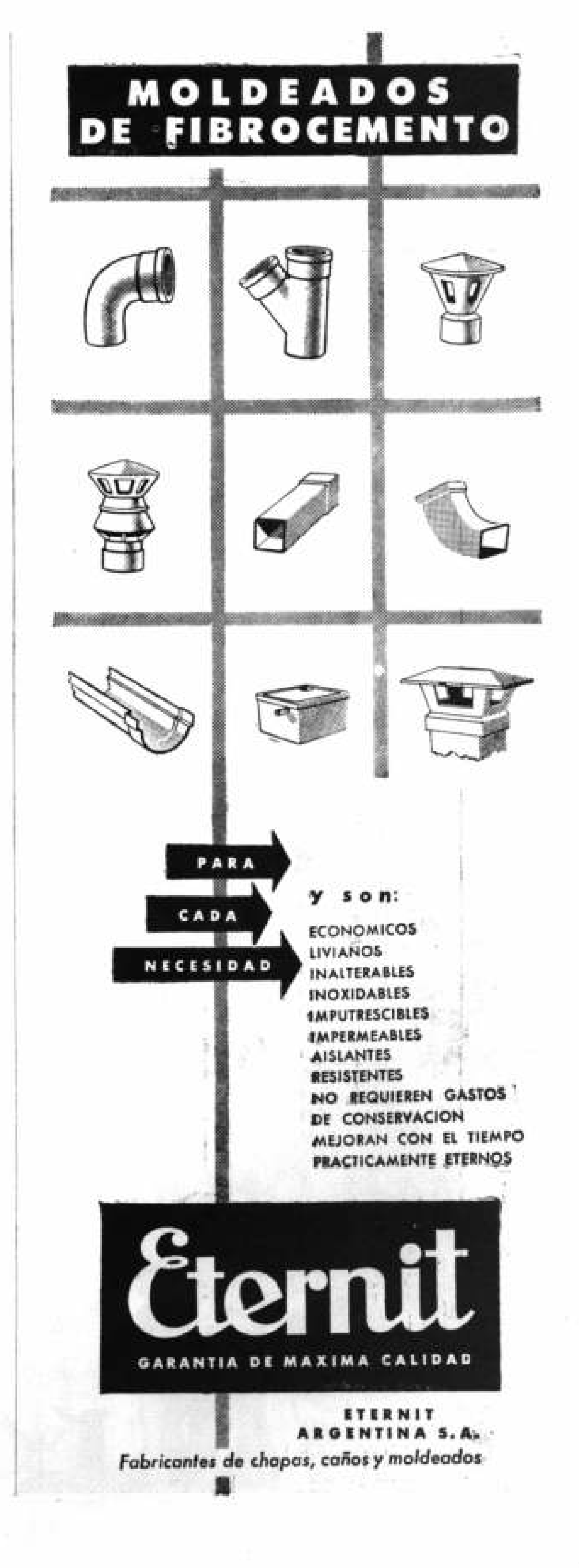
HIERRO FORJADO, por el **Arq. A. Barbieri.** — Recién aparecido, 80 páginas de ejemplos y detalles constructivos enfocados para servir de inspiración al profesional y de guía al aficionado .... **" 45.-**

CERCOS Y PORTONES, por **Severino Pita.** — En 94 páginas de papel ilustración han encontrado cabida 200 fotografías y 22 láminas de construcción, mostrando cercos de madera, hierro, ladrillo, piedra y verdes, y portones de madera y hierro. Los detalles enseñan cómo construirlos y las leyendas aclaran los perfiles, clases de material, etc. .... **" 60.-**

ARQUITECTURA EN RELACION AL DERECHO, por el **Arq. Jorge Victor Rivarola.** — Con la colaboración de la Arq. María E. Meoli. Un libro ya clásico para la interpretación legal de los contratos y la dirección de obra. 365 páginas nutridas de valioso material .... **" 75.-**

LAS TRES LAMPARAS DE LA ARQUITECTURA MODERNA, por el **Arq. Joseph V. Hudnut.** Traducción del **Arq. Jorge Rivarola.** — En este libro de particular interés para los arquitectos y estudiantes de arquitectura, el Arq. Hudnut estudia las diferentes influencias benéficas y perjudiciales que afectan a la arquitectura moderna .... **" 15.-**

Adquiéralos en las buenas librerías del ramo.




Si señor!
En el baño pondremos
una bañera
PORQUE
— Las BAÑERAS son de diseño y medidas ideales para la construcción moderna.
— Sus líneas son elegantes y sobrias a la vez.
— El esmalte es de una composición y presentación inigualadas, que no se cuartea, ni se mancha
— Su adherencia, y elevada resistencia al desgaste lo hacen inalterable a la acción del tiempo.
— Las materias primas que intervienen en la fundición son celosamente seleccionadas,
— El proceso de elaboración se realiza en modernas instalaciones especializadas y con científicos métodos de control.
— Su duración es prácticamente ilimitada.
— Su presencia en el baño significa una valorización notoria de la propiedad.
Por todo ello y porque la "CALIDAD TAMET" resulta finalmente más barata ¡es que...! pondremos en el baño una BAÑERA !
CROMO Publicidad
BAÑERAS
de fundición esmaltada
TAMET
CHACABUCO 132 - BUENOS AIRES
Organización comercial propia en todo el país

MODELOS 1958

SALAS PUBL.

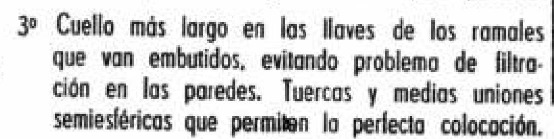
JUEGOS PARA COCINA Y LLUVIA

IMPORTANTE

1º. Vástago no ascendente, accionable con émbolo exagonal, evitando desgastes de guarnición y eliminando el viejo sistema de valvulita



2º Aros de polietileno, lográndose un ajuste perfecto.



3º Cuello más largo en las llaves de los ramales que van embutidos, evitando problema de filtración en las paredes. Tuercas y medias uniones semiesféricas que permiten la perfecta colocación.

1888 70 AÑOS 1958

presentados por

ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS

PIAZZA Hnos. S. A.

INDUSTRIAL Y COMERCIAL

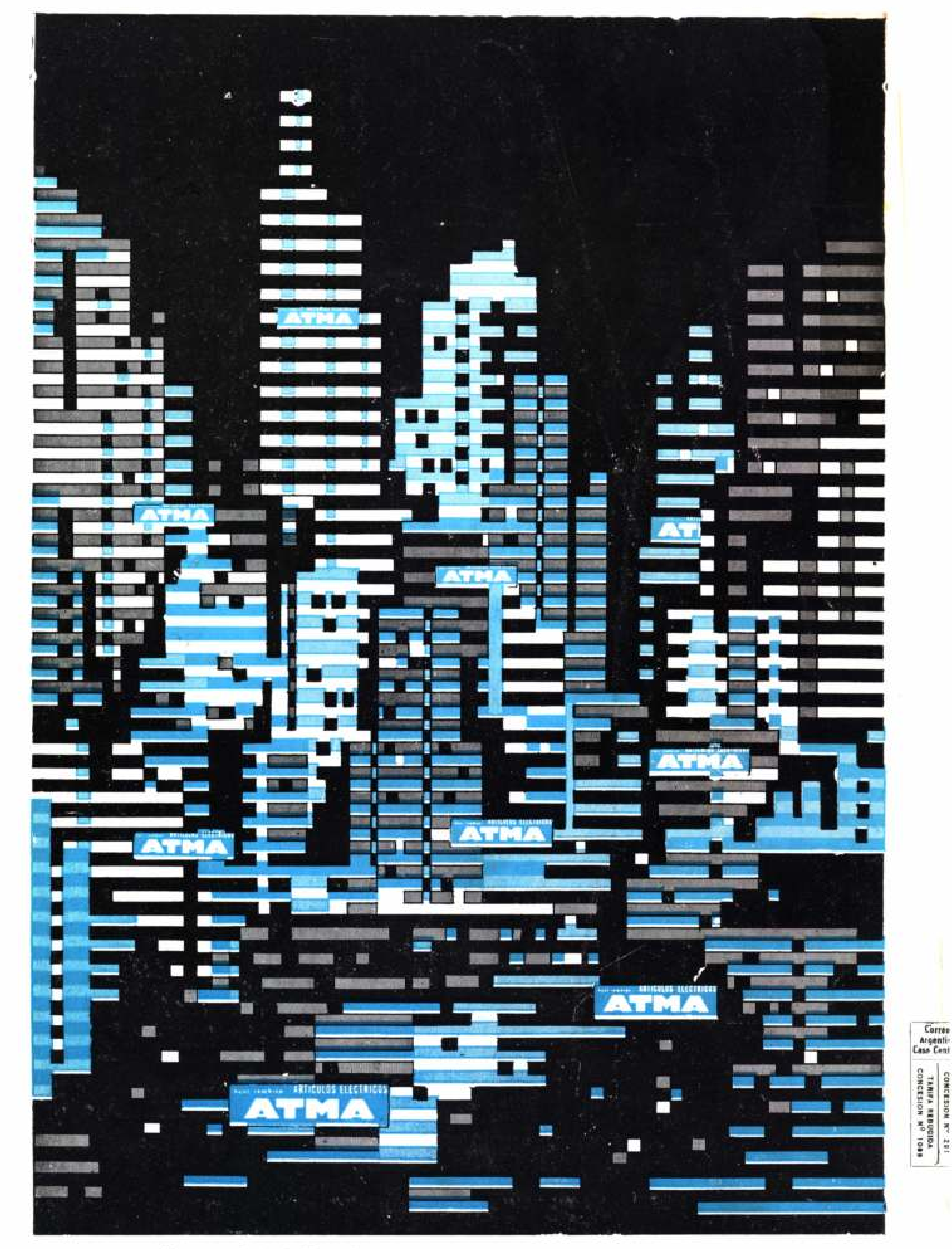


EXPOSICION
BELGRANO 502 - T. E. 33 - 2724
ADMINISTRACION Y VENTAS
ZAVALETA 190 - T. E. 91 - 3312 y 3389



TALLERES
ARRIOLA 154/58 - T. E. 91 - 4324
COMPRAS
ZAVALETA 190 - T. E. 91 - 0269.





Impreso en Artes Gráficas Alfonso Ruiz — Gral. Urquiza 564